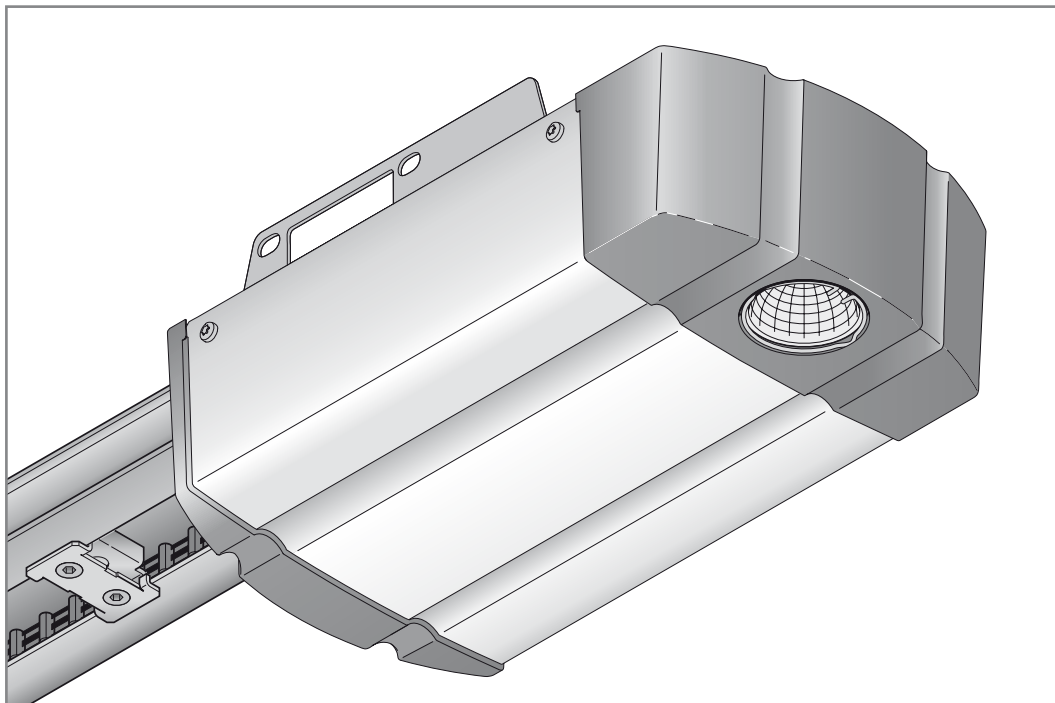




TR10A042-E RE / 06.2010

Instructions for Fitting, Operating and Maintenance

Garage Door Operator

Instrukcja montażu, eksploatacji i konserwacji

Napęd bramy garażowej

Návod k montáži, provozu a údržbě

Pohon garážových vrat

Руководство по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию

Привод гаражных ворот

Návod na montáž, prevádzku a údržbu

Pohon garážovej brány

Montavimo, eksploatavimo ir techninės priežiūros instrukcija

Garažo vartų pavara

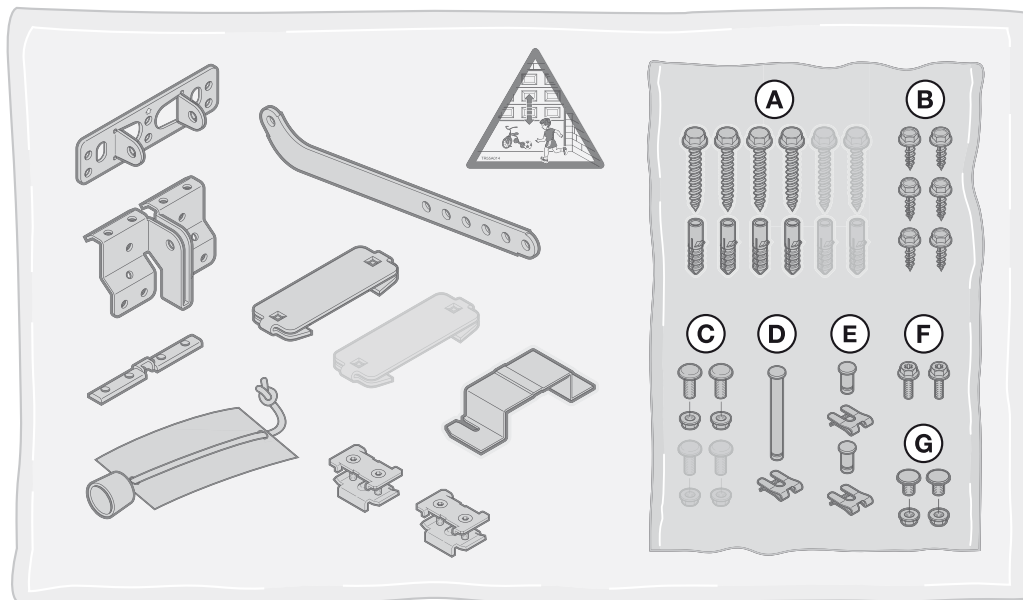
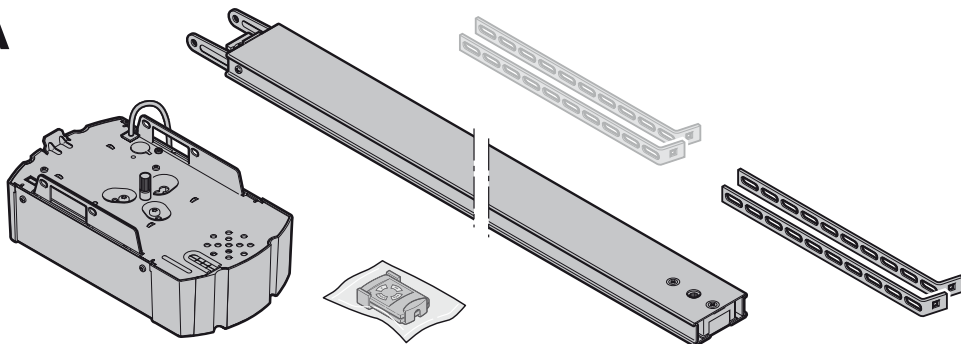
Montāžas, ekspluatācijas un apkopes instrukcija

Garāžas vārtu piedziņa

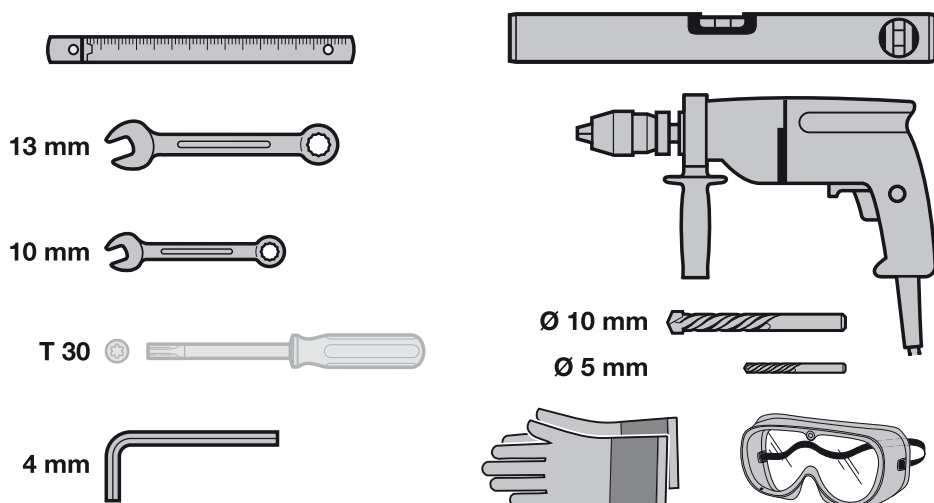
Paigaldus-, kasutus- ja hooldusjuhend

Garaažiukseajam

A



B



Obsah

A	Zboží dodané s výrobkem.....	2			
B	Náradí potřebné k montáži	2			
1	K tomuto návodu	42	7	Speciální nabídky	52
1.1	Další platné podklady	42	7.1	Volba speciálních nabídek	52
1.2	Použité výstražné pokyny	42	7.2	Pokyny k speciálním nabídkám	52
1.3	Použité definice	42	7.3	NABÍDKA 3 – automatické zavírání.....	52
1.4	Použité symboly	42	7.4	NABÍDKA 4 – zabezpečovací zařízení	52
1.5	Použité zkratky	43	7.5	NABÍDKA 5 – nastavení doby předběžného varování, volitelného relé a indikace údržby	52
2	Bezpečnostní pokyny	43	7.6	NABÍDKA 6 – mezní síla při jízdě ve směru zavírání	53
2.1	Řádné používání	43	7.7	NABÍDKA 7 – chování při jízdě ve směru zavírání.....	53
2.2	Používání v rozporu s řádným používáním	43	7.8	NABÍDKA 8 – mezní síla při jízdě ve směru otvírání.....	53
2.3	Kvalifikace montéra	43	7.9	NABÍDKA 9 – chování při jízdě ve směru otvírání	53
2.4	Bezpečnostní pokyny pro montáž, údržbu, opravy a demontáž vratového zařízení	43	7.10	NABÍDKA A – maximální síla.....	54
2.5	Bezpečnostní pokyny k montáži.....	43	8	Provoz	54
2.6	Bezpečnostní pokyny k uvádění do provozu a k provozu	43	8.1	Poučení uživatelů.....	55
2.7	Bezpečnostní pokyny k používání ručního vysílače	44	8.2	Funkční zkouška	55
2.8	Odkoušená zabezpečovací zařízení.....	44	8.3	Funkce různých rádiových kódů.....	55
3	Montáž	44	8.4	Co dělat při výpadku napětí.....	55
3.1	Kontrola vrat / vratového zařízení	44	8.5	Co dělat po skončení výpadku napětí	55
3.2	Potřebný volný prostor	44	9	Testování a údržba.....	55
3.3	Montáž pohonu garážových vrat	45	9.1	Výměna žárovky	56
3.4	Montáž vodící kolejnice	45	10	Demontáž a likvidace	56
3.5	Upevnění výstražného štítku.....	46	11	Záruční podmínky	56
3.6	Elektrické připojení pohonu garážových vrat.....	46	11.1	Plnění	56
3.7	Připojení přídatných součástí/příslušenství	46	12	Výtah z prohlášení o vestavbě	56
4	Uvedení do provozu.....	47	13	Technická data	57
4.1	Pokyny k řídicí jednotce pohonu	47	13.1	Pohon	57
4.2	Volba nabídek	48	14	Indikace chyb / výstražných hlášení a provozních stavů.....	58
4.3	Chování řídicí jednotky při prvním uvedení do provozu	48	14.1	Indikace chyb a výstrah	58
4.4	NABÍDKA J – justování / nastavení typu vrat.....	48	14.2	Indikace provozních stavů pohonu.....	58
4.5	NABÍDKA 1 – programovací jízda/programování pohonu.....	48			
4.6	Návrat řídicí jednotky do výchozího stavu/obnova továrních nastavení.....	49			
5	Ruční vysílač HSM 4	49			
5.1	Popis ručního vysílače HSM 4	49			
5.2	Vložení/výměna baterie.....	49			
5.3	Obnova továrního kódu	49			
5.4	Výtah z prohlášení o shodě.....	50			
6	Volba funkcí.....	50			
6.1	NABÍDKA P	50			
6.2	NABÍDKA 2	51			
6.3	NABÍDKA 0 – normální provoz.....	51			



Obrazová část..... 152

* Příslušenství není obsaženo ve standardní výbavě!

Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu, zužitkování a sdělování jeho obsahu je zakázáno, pokud není výslovně povoleno. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ zápisu patentu, užitého vzoru nebo průmyslového vzoru vyhrazena. Změny vyhrazeny.

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
těší nás, že jste se rozhodli pro kvalitní výrobek z našeho podniku.

1 K tomuto návodu

Tento návod je **původní návod k používání** ve smyslu směrnice ES 2006/42/ES. Přečtěte si pečlivě celý tento návod, obsahuje důležité informace o výrobku. Dodržujte pokyny v něm obsažené, zejména bezpečnostní a výstražné pokyny.

Návod pečlivě uložte a zajistěte, aby byl uživateli výrobku kdykoli k dispozici pro nahlédnutí.

1.1 Další platné podklady

Koncovému uživateli musí být k bezpečnému používání a údržbě vratového zařízení dány k dispozici následující podklady:

- tento návod
- přiložená kniha kontrol
- návod ke garážovým vratům

1.2 Použité výstražné pokyny

	Obecný výstražný symbol označuje nebezpečí, které může vést ke zraněním osob nebo smrti . V textové části je obecný výstražný symbol používán ve spojení s následně popsany výstražnými stupni. V obrazové části odkazuje doplňkový údaj na vysvětlení v textové části.
	NEBEZPEČÍ
	Označuje nebezpečí, které bezprostředně vede ke smrti nebo těžkému zranění.
	VÝSTRAHA
	Označuje nebezpečí, které může vést ke smrti nebo k těžkým zraněním.
	OPATRNĚ
	Označuje nebezpečí, které může vést k lehkým nebo středním zraněním.
	POZOR
	Označuje nebezpečí, které může vést k poškození nebo zničení výrobku .

1.3 Použité definice

Automatické zavírání

Samočinné zavírání vrat po uplynutí určité doby z koncové polohy *Vrata otevřena* nebo polohy částečného otevření.

Impulsní sekvenční řízení

Při každém stisknutí tlačítka se vrata rozběhnou opačným směrem vzhledem k poslednímu směru pohybu, nebo se pohyb vrat zastaví.

Programovací jízdy

Jízdy vrat, při kterých se zjišťují a ukládají síly potřebné k pojiždění vrat a pojezdová dráha.

Normální provoz

Jízda vrat s naprogramovanými daty drah a sil.

Bezpečnostní zpětný chod

Jízda vrat v opačném směru při zareagování zabezpečovacího zařízení nebo funkce mezní síly.

Mez reverzace

Až po mez reverzace, krátce před koncovou polohou *Vrata zavřena*, se při zareagování zabezpečovacího zařízení vyvolá jízda v opačném směru (reverzní jízda). Při přejetí této meze se tato akce neprovede, aby vrata bezpečně dosáhla koncové polohy bez přerušení jízdy.

Částečné otevření

Individuálně nastavitelná druhá otvorací výška, s kterou je možno vétrat garáž.

Pojezdová dráha

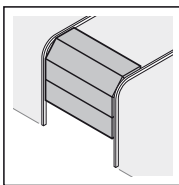
Dráha, kterou vrata urazí při jízdě z koncové polohy *Vrata otevřena* do koncové polohy *Vrata zavřena*.

Doba předběžného varování

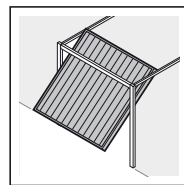
Doba mezi povelom k jízdě (impuls) a začátkem jízdy vrat.

1.4 Použité symboly

V obrazové části je vyobrazena montáž pohonu na sekční vrata. Odchyly pro montáž na výklopná vrata jsou znázorněny dodatečně. K číslování obrázků byla přirazená následující písmena:



a = sekční vrata



b = výklopná vrata

Všechny rozměrové údaje v obrazové části jsou v [mm].

Symboly:



Viz textová část

Symbol **2.2** v příkladu znamená: viz textovou část, kapitola 2.2



Důležité upozornění, jak zabránit zraněním osob nebo věcným škodám



Vynaložení velké síly



Dbát na lehký chod



Používat ochranné rukavice



Pomalé blikání sedmissegmentového displeje



Rychlé blikání sedmissegmentového displeje

1.5 Použité zkratky

Barevné kódy pro vedení, jednotlivé vodiče a díly	
Zkratky barev pro označení vedení, vodičů a dílů se řídí mezinárodním barevným kódem dle IEC 757:	
WH	Bílá
BN	Hnědá
GN	Zelená
YE	Žlutá
Označení položek	
HE 2	2kanálový přijímač
HE 3	3kanálový přijímač
IT 1b	Vnitřní spínač s osvětleným impulsním tlačítkem
IT 3b	Vnitřní spínač s osvětleným impulsním tlačítkem, dodatečná tlačítka pro zapínání a vypínání světla a zapínání/vypínání pohonu
EL 101	Jednocestná světelná závora
STK	Kontakt integrovaných dveří
SKS	Připojovací jednotka zajištění před zavírací hranou
VL	Připojovací jednotka předsažené světelné závory
HSM 4	Čtyřtlačítkový ruční vysílač „mini“
HOR 1	Volitelné relé
UAP 1	Univerzální adaptérová deska
HNA 18	Nouzový akumulátor
SLK	Signální světlo LED, žluté

2 Bezpečnostní pokyny

POZOR:

DŮLEŽITÉ BEZPEČOSTNÍ POKYNY.

PRO BEZPEČNOST OSOB JE DŮLEŽITÉ TYTO POKYNY DODRŽOVAT. TYTO POKYNY JE TŘEBA ULOŽIT.

2.1 Řádné používání

Pohon garážových vrat je určen pro impulsní provoz sekčních a výklopných vrat vykompenzovaných pružinou nebo sklopných vrat vyvážených závažím. Pohon může být v závislosti na typu použit v soukromém/neprůmyslovém nebo průmyslovém sektoru (např. podzemní nebo hromadné garáže).

Dodržujte údaje výrobce týkající se kombinace vrat a pohonu. Možným ohrožením ve smyslu normy DIN EN 13241-1 je zabráněno konstrukcí a montáží podle našich předpisů. Zařízení vrat nacházející se ve veřejném sektoru a mající jen jedno ochranné zařízení, např. omezení síly, smějí být provozována jen pod dohledem.

Pohon garážových vrat je navržen pro provoz v suchých prostorech.

2.2 Používání v rozporu s řádným používáním

Pohon se nesmí používat u vrat bez zajištění proti zřícení.

2.3 Kvalifikace montéra

Jen správná montáž a údržba provedená kompetentním odborným podnikem nebo kompetentním odborným pracovníkem v souladu s návody může zajistit bezpečný a předvídaný průběh montáže. Kvalifikovaný odborník je podle normy EN 12635 osoba, která má vhodné vzdělání, kvalifikované vědomosti a praktické zkušenosti k provádění správné a bezpečné montáže, kontroly a údržby vratového zařízení.

2.4 Bezpečnostní pokyny pro montáž, údržbu, opravy a demontáž vratového zařízení

 **NEBEZPEČÍ**

Vyrovňovací pružiny jsou pod velkým napětím
 ► Viz výstražný pokyn v kapitole 3.1.

 **VÝSTRAHA**

Nebezpečí zranění nečekaným pohybem vrat
 ► Viz výstražný pokyn v kap. 9.

Montáž, údržbu, opravy a demontáž vratového zařízení a pohonu garážových vrat smějí provádět pouze kvalifikovaní odborníci.

- V případě selhání pohonu garážových vrat ihned pověřte odborníka kontrolou, popřípadě opravou.

2.5 Bezpečnostní pokyny k montáži

Odborník musí dbát na to, aby při provádění montážních prací byly dodržovány platné předpisy pro bezpečnost práce a předpisy pro provoz elektrických zařízení. Je při tom nutné dodržovat národní směrnice. Možným ohrožením ve smyslu normy DIN EN 13241-1 je zabráněno konstrukcí a montáží podle našich předpisů.

Strop garáže musí být navržen tak, aby bylo zaručeno bezpečné upevnění pohonu. U příliš vysokých nebo příliš lehkých stropů musí být pohon upevněn na pomocné vzpěry.



 **NEBEZPEČÍ**

Sítové napětí

► Viz výstražný pokyn v kapitole 3.6.

 **VÝSTRAHA**

Nevhodné upevňovací materiály
 ► Viz výstražný pokyn v kapitole 3.3.

Nebezpečí života způsobené ručním lanem
 ► Viz výstražný pokyn v kapitole 3.3.

Nebezpečí zranění při nechtěném pohybu vrat
 ► Viz výstražný pokyn v kapitole 3.3.

2.6 Bezpečnostní pokyny k uvádění do provozu a k provozu

 **VÝSTRAHA**

Nebezpečí zranění při pohybu vrat
 ► Viz výstražný pokyn v kapitole 4.

⚠ OPATRNĚ**Nebezpečí sevření ve vodící kolejnici**

- Viz výstražný pokyn v kapitole 4.

Nebezpečí zranění lanovým zvonom

- Viz výstražný pokyn v kapitole 4.

Nebezpečí zranění horkou žárovkou

- Viz výstražný pokyn v kapitole 4 a kapitole 8.

Nebezpečí zranění při nastavení příliš vysoké hodnoty síly

- Viz výstražný pokyn v kapitole 7.6 a kapitole 7.8.

Nebezpečí zranění v důsledku nekontrolovaného pohybu vrat ve směru zavírání při zlomení torzní pružiny a odpojení vodícího vozíku.

- Viz výstražný pokyn v kapitole 8.

2.7 Bezpečnostní pokyny k používání ručního vysílače**⚠ VÝSTRAHA****Nebezpečí zranění při pohybu vrat**

- Viz výstražný pokyn v kapitole 5.

⚠ OPATRNĚ**Nebezpečí zranění v důsledku nezamýšleného pohybu vrat**

- Viz výstražný pokyn v kapitole 5.

2.8 Odzkoušená zabezpečovací zařízení

Funkce nebo komponenty řídicí jednotky důležité pro bezpečnost, například funkce mezní síly nebo externí světelné závory / spínací lišty naší výroby, pokud jsou nainstalovány, byly zkonstruovány a zkušeny podle kategorie 2, PL „c“ normy EN ISO 13849-1:2008.

⚠ VÝSTRAHA**Nebezpečí zranění v důsledku nefungujících zabezpečovacích zařízení**

- Viz výstražný pokyn v kapitole 4.5.1.

3 Montáž**POZOR:**

DŮLEŽITÉ POKYNY PRO BEZPEČOU MONTÁŽ.

DODRŽUJTE VŠECHNY POKYNY, NESPRÁVNÁ MONTÁŽ MŮŽE VÉST K VÁŽNÝM ZRANĚNÍM.

3.1 Kontrola vrat / vratového zařízení**⚠ NEBEZPEČÍ****Vyrovňovací pružiny jsou pod velkým napětím**

Při seřizování nebo uvolňování vyrovňovacích pružin může dojít k vážným zraněním!

- Před instalací pohonu nechte z důvodu vlastní bezpečnosti provést práce na vyrovňovacích pružinách vrat a případné údržbářské a opravářské práce pouze odborníkem!
- Nikdy nezkoušejte sami vyměňovat, dostavovat, opravovat nebo přemísťovat vyrovňovací pružiny pro vyvážení hmotnosti vrat nebo jejich držáky.
- Mimo to kontrolujte opotřebení a případná poškození celého vratového zařízení (kloubů, ložisek vrat, lana, pružin a upevňovacích prvků).
- Kontrolujte, zda nedochází k výskytu rzi, koroze a trhlin.

Chyby ve vratovém zařízení nebo nesprávně vyrovnaná vrata mohou vést k těžkým zraněním!

- Nepoužívejte vratové zařízení, je-li nutné provést opravu nebo nastavení!

Konstrukce pohonu není dimenzována pro provoz vrat s těžkým chodem, tj. vrat, která nelze nebo lze jen stěží otvírat nebo zavírat ručně.

Vrata musí být v bezvadném mechanickém stavu a musí být vyvážená, aby je bylo možné snadno obsluhovat také ručně (EN 12604).

- Zvedněte vrata asi do výšky jednoho metru a pusťte je. Vrata by měla v této poloze zůstat stát a nepohybovat se **ani** dolů, **ani** nahoru. Pokud se vrata pohybují některým z obou směrů, hrozí nebezpečí, že vyrovňovací pružiny/závaží nejsou správně nastaveny nebo jsou vadné. V tom případě je nutno počítat se zvýšeným opotřebením a chybnými funkcemi vratového zařízení.
- Zkontrolujte, zda lze vrata správně otvírat a zavírat.
- Mechanická zařízení k uzamknutí vrat, která pro ovládání s pohonem garážových vrat nejsou zapotřebí, vyřadte z provozu. Patří k nim zejména uzamykací mechanismy zámku vrat (viz kap. 3.3).
- **Při montáži a uvádění do provozu přejděte k obrazové části. Dodržujte odpovídající pokyny v textové části, pokud jste na ně odkazování symbolem textového odkazu.**

3.2 Potřebný volný prostor

Volný prostor mezi nejvyšším bodem vrat a stropem musí mít rozměr (i při otevření vrat) nejméně 30 mm (viz obr. 1.1a/1.2b).

- Zkontrolujte tento rozměr!

V případě malého volného prostoru je možno pohon namontovat i za otevřenými vraty, pokud je k dispozici dostatek místa. V tom případě se musí použít prodloužený unašeč vrat, který je třeba objednat zvlášť. Mimo to může být pohon garážových vrat umístěn nejvýše 50 cm mimo střed. Výjimkou jsou sekční vrata s výškovým vedením (kování H); k tomu je však potřebné speciální kování. Potřebná zásuvka k elektrickému připojení by měla být namontována asi 50 cm vedle hlavy pohonu. Zkontrolujte prosím tyto rozměry!

3.3 Montáž pohonu garážových vrat

⚠ VÝSTRAHA**Nevhodné upevňovací materiály**

Použitím nevhodných upevňovacích materiálů může dojít k tomu, že pohon nebude bezpečně upevněn a může se uvolnit.

- ▶ Pracovník provádějící montáž musí posoudit vhodnost dodaných montážních materiálů k použití na určeném místě instalace.
- ▶ Dodaný upevňovací materiál (hmoždinky) používejte pouze pro beton $\geq$ B15 (viz obr. 1.6a/1.8b/2.4).

⚠ VÝSTRAHA**Nebezpečí života způsobené ručním lanem**

Pohybující se ruční lano může vést k uškrcení.

- ▶ Při montáži pohonu odstraňte ruční lano (viz obr. 1.2a).

**⚠ VÝSTRAHA****Nebezpečí zranění při nechtěném pohybu vrat**

Nesprávná montáž nebo manipulace s pohonem může vyvolat nechtěné pohyby vrat a způsobit sevření osob nebo předmětů.

- ▶ Dodržujte všechny pokyny uvedené v tomto návodu.
- Nesprávná montáž ovládacích zařízení (např. tlačítek) může vyvolat nechtěné pohyby vrat a způsobit sevření osob nebo předmětů.
- ▶ Ovládací zařízení montujte ve výšce alespoň 1,5 m (mimo dosah dětí).
- ▶ Pevně nainstalovaná ovládací zařízení (například tlačítka) montujte na dohled od vrat, avšak mimo dosah pohyblivých dílů.

POZOR**Poškození nečistotou**

Prach z vrtání a třísky mohou mít za následek funkční poruchy.

- ▶ Při provádění vrtacích prací pohon přikryjte.

UPOZORNĚNÍ:

Pro garáže bez druhého přístupu je nutný zámek s nouzovým odemknutím, které zabrání možnému zavření uživatele; musí se objednat zvlášť.

- ▶ Jednou za měsíc zkontrolujte funkčnost nouzového odemknutí.
- 1. U **sekčních vrat** je třeba kompletně demontovat mechanické zajištění vrat (viz obr. 1.3a).
- 2. U sekčních vrat se středovým zámkem umístěte kloub překladu a unášecí úhelník mimo střed (viz obr. 1.5a).
- 3. U mimostředního zesilovacího profilu na sekčních vratech namontujte unášecí úhelník na nejbližší umístěný zesilovací profil vpravo nebo vlevo (viz obr. 1a).

UPOZORNĚNÍ:

Odchylně od obrázku 1.5a: použijte u dřevěných vrat šrouby do dřeva 5 x 35 ze sady příslušenství vrat (otvor Ø 3 mm).

- 4. Mechanická zajištění u **výklopných vrat** vyřadte z provozu (viz obr. 1.3b/1.4b/1.5b). U modelů vrat, které zde nejsou uvedeny, je třeba západky zajistit na straně stavby.

- 5. Odlišně od obrázků 1.6b/1.7b: U výklopných vrat s umělecky kovanou železnou klikou namontujte kloub překladu a unášecí úhelník mimo střed.

UPOZORNĚNÍ:

U vrat N80 s dřevěnou výplní použijte k montáži spodní otvory kloubu překladu (viz obr. 1.7b).

3.4 Montáž vodící kolejnice

POKYNY:

- Před montáží vodící kolejnice na překlad nebo pod strop je nutno posunout vodící vozík v připojeném stavu (viz kap. 3.4.1, *Druhy provozu vodící kolejnice*) cca 20 cm z koncové polohy *Vrata zavřena* ve směru koncové polohy *Vrata otevřena* (viz obr. 2.1). Jakmile se namontují koncové dorazy a pohon, není to již v připojeném stavu možné.
- U pohonů pro podzemní a hromadné garáže je třeba upevnit vodící kolejnice druhým zavěšením pod stropem garáže (viz obr. 2.4 a obr. 2.5).
- Pro pohony garážových vrat – v závislosti na příslušném účelu použití – použijte výhradně námi doporučené vodící kolejnice (viz informace o výrobku)!

3.4.1 Druhy provozu vodící kolejnice

U vodící kolejnice se používají dva různé druhy provozu:

- Ruční provoz
- Automatický provoz

Ruční provoz

- ▶ Viz obr. 4

Vodící vozík je odpojen od zámků pásu/řemenu, takže vraty je možno pohybovat ručně.

Odpojení vodícího vozíku:

- ▶ Zatáhněte za lano mechanického odpojení

⚠ OPATRNĚ**Nebezpečí zranění v důsledku nekontrolovaného pohybu vrat ve směru zavírání při zlomení torzní pružiny a odpojení vodícího vozíku.**

Bez montáže sady dodatečného vybavení může dojít k nekontrolovanému odjištění vodícího vozíku.

- ▶ Zodpovědný montér musí na vodící vozík namontovat sadu dodatečného vybavení za následujících předpokladů:
 - Platí norma DIN EN 13241-1.
 - Pohon garážových vrat je odborníkem dodatečně montován na sekční vrata Hörmann **bez zajištění proti prasknutí pružiny (BR30)**.

Tato sada se skládá ze šroubu, který zajišťuje vodící vozík před nekontrolovaným odjištěním, a nového štítku lanového zvonu, na kterém obrázky ukazují, jak je třeba manipulovat se sadou a vodícím vozíkem pro dva druhy provozu vodící kolejnice.

UPOZORNĚNÍ:

Použití nouzového odemknutí, popř. zámků nouzového odemknutí ve spojení se sadou dodatečného vybavení **není možné**.

Automatický provoz

- ▶ Viz obr. 6

Vodící vozík je zapojen do zámků pásu/řemenu, takže vraty je možno pohybovat pomocí pohonu.

Příprava vodícího vozíku k zapojení:

1. Stiskněte zelené tlačítko.
2. Pohybuje pásem/řemenem ve směru vodícího vozíku, až se zámek pásu/řemenu zapojí do vozíku.

⚠ OPATRNĚ**Nebezpečí sevření ve vodící kolejnici**

Vložení ruky do vodící kolejnice během jízdy vrat může mít za následek sevření.

- ▶ Během pohybu vrat nesahejte prsty do vodící kolejnice.

3.4.2 Stanovení koncových poloh vrat montáží koncových dorazů

1. Koncový doraz pro koncovou polohu *Vrata otevřena* nasaďte volně do vodící kolejnice mezi vodící vozík a pohon.
2. Posuňte vrata ručně do koncové polohy *Vrata otevřena*. Koncový doraz se tím posune do správné polohy.
3. Koncový doraz pro koncovou polohu *Vrata otevřena* upevněte (viz obr. 5.1).

UPOZORNĚNÍ:

Pokud vrata v koncové poloze *Vrata otevřena* nedosáhnou úplné výšky průjezdu, je možné koncový doraz odstranit, takže se uplatní integrovaný koncový doraz (na hlavě pohonu).

4. Koncový doraz pro koncovou polohu *Vrata zavřena* nasaďte volně do vodící kolejnice mezi vodící vozík a vrata.
5. Posuňte vrata ručně do koncové polohy *Vrata zavřena*. Koncový doraz se tím posune do blízkosti správné polohy.
6. Po dosažení koncové polohy *Vrata zavřena* posuňte koncový doraz asi o 1 cm dál ve směru *Vrata zavřena* a poté jej upevněte (viz obr. 5.2).

UPOZORNĚNÍ:

Pokud vrata nelze jednoduše ručně posunout do požadované koncové polohy *Vrata otevřena*, popřípadě *Vrata zavřena*, má mechanika vrat pro provoz s pohonem garážových vrat příliš těžký chod a musí se zkontrolovat (viz kap. 3.1)!

3.4.3 Napětí ozubeného pásu/ozubeného řemenu

Ozubený pás/ozubený řemen vodící kolejnice byl ve výrobním závodě optimálně předepnut. Ve fázi rozjezdu a brzdění může u velkých vrat docházet ke krátkodobému vyvěšení pásu/řemenu z profilu kolejnice. Tento jev však neznamená žádný technický nedostatek a nemá nepříznivý vliv ani na funkci, ani na životnost pohonu.

3.5 Upevnění výstražného štítku

Na nápadném, očištěném a odmaštěném místě, například v blízkosti pevně nainstalovaných tlačítek pro ovládání pohonu vrat trvale umístěte výstražný štítek upozorňující na nebezpečí sevření.

- ▶ Viz obr. 8

3.6 Elektrické připojení pohonu garážových vrat**⚠ NEBEZPEČÍ****Síťové napětí**

Při kontaktu se síťovým napětím hrozí nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem.

Dodržujte proto bezpodmínečně následující pokyny:

- ▶ Elektrická připojení smí provádět pouze odborný elektrikář.
- ▶ Elektrická instalace na straně stavby musí odpovídat příslušným bezpečnostním předpisům (230/240 V AC, 50/60 Hz)!
- ▶ Před veškerými pracemi na pohonu vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky!

POZOR**Externí napětí na připojovacích svorkách**

Externí napětí na připojovacích svorkách řídící jednotky vede ke zničení elektroniky.

- ▶ Na připojovací svorky řídící jednotky nepřipojujte síťové napětí (230/240 V AC).

Jak se vyhnout poruchám:

- ▶ Řídící vedení pohonu (24 V DC) pokládejte do instalačního systému odděleného od jiných napájecích vedení (230 V AC).

3.6.1 Elektrické připojení/připojovací svorky

- ▶ Viz obr. 9
- ▶ Odejměte kryt zástrčky, abyste získali přístup k připojovacím svorkám.

UPOZORNĚNÍ:

Všechny připojovací svorky lze obsadit několika násobně. Dodržujte však následující průřezy (viz obr. 10):

- Minimální průřez: 1 x 0,5 mm²
- Maximální průřez: 1 x 2,5 mm²

Na připojovací svorku BUS je možné připojit příslušenství se speciálními funkcemi.

3.7 Připojení přidavných součástí/příslušenství**UPOZORNĚNÍ:**

Veškeré elektrické příslušenství smí pohon zatěžovat proudem **max. 250 mA**.

3.7.1 Připojení externího rádiového přijímače *

Na tento pohon garážových vrat lze rovněž připojit externí 2kanálový přijímač pro funkce *Impuls* a *Světlo* nebo *Částečné otevření*. Konektor tohoto přijímače se zasune do odpovídající zásuvné pozice (viz obr. 9).

U přijímačů se stejnou rádiovou frekvencí musí být data integrovaného rádiového modulu bezpodmínečně vymazána (viz kap. 6.1.2).

UPOZORNĚNÍ:

Anténní lanko externího rádiového přijímače by nemělo přijít do styku s kovovými předměty (hřebíky, vzpěry ap.). Nejlepší orientací je třeba zjistit pokusně. Je-li současně s rádiovým dálkovým ovládáním vrat použit mobilní telefon GSM 900, může ovlivňovat dosah dálkového ovládání.

U 2kanálového přijímače má první kanál vždy funkci impulsního sekvenčního řízení. Druhý kanál může být použit k ovládání osvětlení pohonu nebo pro částečné otevření (viz kap. 6.2.3).

3.7.2 Externí impulsní tlačítko * ke spuštění nebo zastavení pohybu vrat

Jedno nebo několik tlačítek se spínacím kontaktem (bezpotenciálovým), např. vnitřní spínač nebo zámkový spínač, lze připojit paralelně (viz obr. 11).

3.7.3 Vnitřní spínač IT 3b *

- ▶ Viz obr. 12

3.7.4 Impulsní tlačítko ke spuštění nebo zastavení jízdy vrat

- ▶ Viz obr. 12.1

3.7.5 Světelné tlačítko k zapnutí nebo vypnutí osvětlení pohonu

- ▶ Viz obr. 12.2

* Příslušenství není obsaženo ve standardní výbavě!

3.7.6 Tlačítko k zapnutí nebo vypnutí všech ovládacích prvků

► Viz obr. 12.3

3.7.7 2vodičová světelná závora * (dynamická)

UPOZORNĚNÍ:

Při montáži dodržujte pokyny v návodu k světelné závoře.

► Připojte světelné závory, jak ukazuje obrázek 13.

Po zareagování světelné závory se pohon zastaví a následuje bezpečnostní zpětný chod vrat do koncové polohy *Vrata otevřena*.

3.7.8 Testovaný kontakt integrovaných dveří *

► Připojte kontakty zajištění před zavírání na zem (0 V), jak ukazuje obrázek 14.

3.7.9 Zajištění před zavírací hranou *

► Připojte kontakty zajištění před zavírací hranou spínající na zem (0 V), jak ukazuje obrázek 15.

Po zareagování funkce zajištění před zavírací hranou se pohon zastaví a provede reverzaci ve směru *Vrata otevřena*.

3.7.10 Volitelné relé HOR 1 *

► Viz obr. 16

Volitelné relé HOR 1 je potřebné pro připojení externí lampy nebo signálního světla (programování pomocí nabídky 5).

3.7.11 Univerzální adaptérová deska UAP 1 *

► Viz obr. 17

Univerzální adaptérovou desku UAP 1 lze použít:

- pro volbu směru (Otvírání/Zastavení/Zavírání) pomocí externích ovládacích prvků,
- k ovládání osvětlení pohonu a částečného otevření pomocí externích ovládacích prvků,
- pro hlášení koncové polohy *Vrata otevřena* a *Vrata zavřena*,
- pro volitelné relé (programování pomocí nabídky 5).

3.7.12 Nouzový akumulátor HNA 18 *

► Viz obr. 18

Aby bylo možné s vraty pojezdět při výpadku sítě, lze připojit nouzový akumulátor. Přepnutí na akumulátorový provoz proběhne při výpadku sítě automaticky. Během akumulátorového provozu zůstává osvětlení pohonu vypnuté.

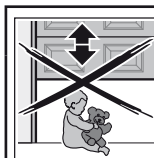
⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění nečekaným pohybem vrat

K nečekaným pohybům vrat může dojít i při vytažené síťové zástrčce, když je připojen ještě nouzový akumulátor.

► Při všech pracích na zařízení vrat vytáhněte síťovou zástrčku i zástrčku nouzového akumulátoru.

4 Uvedení do provozu



⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění při pohybu vrat

V prostoru pohybu vrat může při pohybujících se vratech dojít ke zraněním nebo poškozením.

- Na vratovém zařízení si nesmí hrát děti.
- Zajistěte, aby se v prostoru pohybu vrat nezdřovaly žádné osoby a nenacházely žádné předměty.
- Je-li vratové zařízení vybaveno jen jedním zabezpečovacím zařízením, pak pohon garážových vrat používejte, jen když můžete vidět celý rozsah pohybu vrat.
- Sledujte chod vrat, dokud vrata nedosáhnou koncové polohy.
- Projíždět nebo procházet otvory vratových zařízení ovládaných dálkovým ovládáním se smí, až když jsou garážová vrata v koncové poloze *Vrata otevřena*!
- Nikdy nezůstávejte stát pod otevřenými vraty.

⚠ OPATRNĚ

Nebezpečí sevržení ve vodící kolejnici

Vložení ruky do vodící kolejnice během jízdy vrat může mít za následek sevržení.

► Během pohybu vrat nesahejte prsty do vodící kolejnice.

⚠ OPATRNĚ

Nebezpečí zranění lanovým zvonek

Zavěsíte-li se na lanový zvon, můžete spadnout a zranit se. Pohon se může utrhnout a zranit osoby nacházející se pod ním, poškodit předměty nebo se sám zničit.

► Nevěšete se tíhou svého těla na lanový zvon!

⚠ OPATRNĚ

Nebezpečí zranění horkou lampou

Uchopení reflektorové halogenové žárovky během provozu nebo těsně po něm může mít za následek popálení.

► Nedotýkejte se reflektorové halogenové žárovky, pokud je zapnutá, nebo těsně po vypnutí.

4.1 Pokyny k řídicí jednotce pohonu

Řídicí jednotka pohonu obsahuje 13 nabídek, ve kterých jsou uživatelé k dispozici četné funkce.

K uvedení pohonu do provozu jsou však nezbytné jen dvě nabídky:

- justování / nastavení typu vrat (nabídka J)
- naprogramování pojezdové dráhy (nabídka 1)

UPOZORNĚNÍ:

Nabídky J, 1, P a 2 jsou nabídky pro uvedení do provozu/volbu funkcí a zákaznické nabídky; nabídky 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 a A jsou speciální nabídky, které by se měly měnit jen v případě potřeby.

* Příslušenství není obsaženo ve standardní výbavě!

4.2 Volba nabídek

- Volba nabídek se provádí stisknutím tlačítka **PRG**.

Je-li pohon naprogramován, musí se tlačítko **PRG** podržet stisknuté 5 sekund, aby bylo možné nabídky měnit.

Poté přejděte novým stisknutím tohoto tlačítka k následující nabídce. Po dosažení nabídky **P** se přejde na nabídku **0**.

UPOZORNĚNÍ:

Nabídky se asi po 60 sekundách uvolní, poté se přejde opět na nabídku **0**.

4.3 Chování řídicí jednotky při prvním uvedení do provozu

Při prvním uvedení do provozu se řídicí jednotka automaticky přepne na nabídku **J**.

- Po nastavení typu vrat přejděte k nabídce **1** stisknutím tlačítka **PRG**.

Po ukončení programovacích jízd se automaticky přejde na nabídku **0** (normální provoz).

4.4 NABÍDKA J – justování / nastavení typu vrat

- Viz obr. 21

UPOZORNĚNÍ:

Nabídka **J** je dosažitelná jen při prvním uvedení do provozu nebo po obnově továrních nastavení (viz kap. 4.6, obr. 34).

Pomocí této nabídky se pohon optimálně nastaví na odpovídající vrata.

Možnost změny parametru:

- Stisknete a držete tlačítko **PRG**, dokud indikace na displeji nezačne rychle blikat.

Listování nabídkou:

- Stisknete tlačítko ① nebo ②.

Změna parametru:

1. Vyberte nastavovaný parametr.
2. Stisknete a držete tlačítko **PRG**, dokud desetinná tečka nebude rovněž blikat.

Indikace	Pohon pro:	Aktivní nastavení		
		Nabídka 4	Nabídka 7	Nabídka 9
①	Sekční vrata	0, 2, 5	1, 2, 5	1, 3, 5, 9
②	Výklopná vrata ¹⁾	0, 2, 5	0, 2, 5	1, 3, 5, 8
③	Sklopná vrata ²⁾	0, 2, 5	1, 2, 5	0, 3, 6, 9
④	Boční sekční vrata, ...	0, 2, 5	1, 2, 5	1, 3, 5, 8, A
⑤ ³⁾	Posuvná vrata ⁴⁾	0, 4, 5	1, 2, 5	1, 3, 5, 8, b

1) vrata vyklápějící se ven

2) vrata sklápějící se dovnitř

3) v závislosti na typu pohonu

4) u tohoto typu vrat se musí odporová kontaktní lišta 8k2 ve směru *Otvírání* namontovat na vedlejší zavírací hranu a připojit na pohon přes vyhodnocovací jednotku 8k2-1T.

UPOZORNĚNÍ:

- Pro křídlová vrata nastavte parametr **3**.

Pokud je nutné změnit chování vrat:

- Zvolte potřebná nastavení v nabídkách **7** a **9**.

4.5 NABÍDKA 1 – programovací jízda/programování pohonu

- Pomocí tlačítka **PRG** zvolte nabídku **1**.

V této nabídce se pohon přizpůsobuje vratům. Automaticky se naprogramují pojezdové dráhy, síla potřebná k otvírání a zavírání a případná připojená zabezpečovací zařízení.

4.5.1 Naprogramování koncových poloh a připojených zabezpečovacích zařízení

- Viz obr. 22

POKYNY:

- Zabezpečovací zařízení se musí namontovat a připojit před naprogramováním pohonu.
- Připojí-li se zabezpečovací zařízení později, je k automatickému naprogramování pohonu potřebná nová programovací jízda, popřípadě je nutno odpovídající parametr ručně nastavit v nabídce **4**.

Před první programovací jízdou ve směru *Vrata zavřena* se kontroluje, zda jsou připojena zabezpečovací zařízení. Je-li tomu tak, nastaví se automaticky nabídka **4**.

UPOZORNĚNÍ:

Vodící vozík musí být zapojen (viz obr. 6) a v dosahu funkce zabezpečovacích zařízení nesmí být žádné překážky!

- Je-li třeba, uveďte řídicí jednotku do programovacího režimu tak, že pomocí tlačítka **PRG** přejdete na nabídku **1**.

Na displeji se po **1** zobrazí blikající **L**:

1. Stisknete tlačítko ①.
Vrata pojedou až do koncové polohy *Vrata otevřena*.
2. Stisknete tlačítko ②.
Vrata pojedou až do koncové polohy *Vrata zavřena*. Dále automaticky následuje kompletní otevření, poté se na displeji zobrazí rychle blikající **L**.
3. Stisknete znovu tlačítko ①.
Vrata pojedou až do koncové polohy *Vrata zavřena*. Po dosažení koncové polohy *Vrata zavřena* proběhne automaticky kompletní otevření. Následující cyklus (zavření a otevření) provede pohon sám.

Po dosažení koncové polohy *Vrata otevřena* bliká na displeji číslo. Toto číslo indikuje maximální zjištěnou sílu.

UPOZORNĚNÍ:

Indikace maximální zjištěné síly mají následující významy:

0-2 Optimální silové poměry

3-9 Špatné silové poměry

Vratové zařízení je nutno zkontrolovat, popřípadě seřídit.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění v důsledku nefungujících zabezpečovacích zařízení

V důsledku nefungujících zabezpečovacích zařízení může v případě chyby dojít ke zranění.

- Po programovacích jízdách musí pracovník uvádějící zařízení do provozu zkontrolovat funkce zabezpečovacích zařízení a nastavení v nabídce **4**.

Teprve poté je zařízení připraveno k provozu.

UPOZORNĚNÍ:

Motor pohonu garážových vrat je vybaven tepelnou ochranou proti přetížení. Dojde-li během dvou minut ke dvěma rychlým jízdám ve směru *otvírání*, sníží ochrana proti přetížení rychlost jízdy, tj. jízdy ve směru *otvírání* i *zavírání* budou probíhat stejnou rychlostí. Po době klidu v délce dalších dvou minut se bude následující jízda ve směru *otvírání* provádět opět rychle.

4.6 Návrat řídicí jednotky do výchozího stavu/obnova továrních nastavení

► Viz obr. 34

Návrat řídicí jednotky do výchozího stavu:

1. Při všech pracích na zařízení vrat vytáhněte síťovou zástrčku i zástrčku nouzového akumulátoru (je-li nainstalován).
2. Stiskněte tlačítko **PRG** a držte je stisknuté.
3. Zasuňte opět síťovou zástrčku.
4. Jakmile se na displeji zobrazí C, uvolněte tlačítko **PRG**.
5. Proveďte justování a naprogramování pohonu.

UPOZORNĚNÍ:

Naprogramované rádiové kódy (Impuls/Světlo/Částečné otevření) zůstanou zachovány.

Vymazání všech rádiových kódů funkce:

► Viz kap. 6.1.2

5 Ruční vysílač HSM 4

	⚠ VÝSTRAHA Nebezpečí zranění při pohybu vrat Při obsluze ručního vysílače může dojít ke zraněním osob pohybujícími se vraty. ► Dbejte na to, aby se ruční vysílač nedostal do rukou dětem a nebyl používán osobami, které nejsou obeznámeny s funkcí vratového zařízení s rádiovým ovládním! ► Ruční vysílač je obecně nutné obsluhovat při vizuálním kontaktu s vraty, jestliže jsou vrata vybavena jen jedním zabezpečovacím zařízením. ► Projíždět nebo procházet otvory vratových zařízení ovládaných dálkovým ovládním se smí, až když jsou garážová vrata v koncové poloze <i>Vrata otevřena!</i> ► Nikdy nezůstávejte stát pod otevřenými vraty. ► Dbejte na to, aby tlačítko na ručním vysílači nemohlo být stisknuto neúmyslně (např. v kapse kalhot nebo kabelce) a nemohlo tudíž dojít k nechtěnému pohybu vrat.
--	---

⚠ OPATRNĚ	Nebezpečí zranění v důsledku nezamýšleného pohybu vrat Během procesu zjišťování a ukládání dat (programování) v rádiovém systému může dojít k nechtěné jízdě vrat. ► Dbejte na to, aby se při procesu zjišťování a ukládání dat v rádiovém systému (programování) nenacházely v prostoru pohybu vrat žádné osoby ani předměty.
---	--

POZOR**Ovlivňování funkce vlivy okolního prostředí**

Nedodržení těchto pravidel může mít za následek zhoršení funkce!

Chraňte ruční vysílače před následujícími vlivy prostředí:

- přímým slunečním zářením (příp. teplota okolí: -20 °C až +60 °C)
- vlhkostí
- prachem

POKyny:

- Není-li k dispozici samostatný přístup do garáže, provádějte každou změnu nebo rozšíření programování uvnitř garáže.
- Po naprogramování nebo rozšíření rádiového systému proveďte funkční zkoušku.
- Pro uvedení rádiového systému do provozu nebo jeho rozšíření používejte výhradně originální díly.
- Místní podmínky mohou ovlivňovat dosah rádiového systému. Mimo to mohou při současném použití ovlivňovat dosah i mobilní telefony GSM 900.

5.1 Popis ručního vysílače HSM 4

► Viz obr. 23

- 1 LED
- 2 Tlačítko ručního vysílače
- 3 Víko příhrádky na baterie
- 4 Baterie
- 5 Tlačítko nastavení výchozího stavu
- 6 Upevnění ručního vysílače

5.2 Vložení/výměna baterie

► Viz obr. 23

► Používejte výhradně baterie typu 23A.

5.3 Obnova továrního kódu

► Viz obr. 23

Každému tlačítku ručního vysílače je přidělen rádiový kód. Původní tovární kód je možno obnovit následujícím postupem:

UPOZORNĚNÍ:

Následující kroky obsluhy jsou zapotřebí jen při procesu rozšíření nebo načtení a uložení dat.

1. Otevřete víko prostoru na baterie.
Tlačítko pro nastavení výchozího stavu (reset) **(5)** je přístupné na desce plošných spojů.

POZOR**Zničení tlačítka**

- Nepoužívejte žádné špičaté předměty a netlačte na tlačítko příliš silně.
2. Stiskněte opatrně tlačítko nastavení výchozího stavu tupým předmětem a držte je stisknuté.
 3. Stiskněte tlačítko ručního vysílače, které se má zakódovat, a držte je stisknuté.
LED vysílače pomalu bliká.
 4. Přidržte-li malé tlačítko až do konce pomalého blikání, tlačítko ručního vysílače se obsadí původním kódem z výrobního závodu a LED začne rychleji blikat.
 5. Zavřete víko příhrádky na baterie.
Tovární kód je opět obnoven.

5.4 Výtah z prohlášení o shodě

Shoda výše uvedeného výrobku s předpisy a směrnicemi podle článku 3 Směrnice R&TTE 1999/5/EG byla prokázána dodržáním těchto norem:

- EN 60950:2000
- EN 300 220-1
- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 300 489-3

Originální prohlášení o shodě je možno si vyžádat u výrobce.

6 Volba funkcí

UPOZORNĚNÍ:

V nabídkách, které se skládají z několika bloků parametrů, je možno v každém bloku aktivovat pouze jeden parametr.

6.1 NABÍDKA P

V této nabídce mohou být naprogramovány následující rádiové kódy:

Funkce	Parametr	Obrázek
Impulsní sekvenční řízení	0	24.1
Funkce světla	1	24.2
Částečné otevření	2	24.3

Mimo to je v této nabídce možno nastavit následující položky:

- Poloha *částečného otevření* (parametr 3)
- Mez reverzace SKS/VL (parametr 4)

Indikace	Rádiové ovládání	Funkce
	Kanál 1	Impuls
	Kanál 2	Světlo
	Kanál 3	Částečné otevření
	–	Nastavení polohy <i>Částečného otevření</i>
	–	Mez reverzace SKS/VL (přednastaveno je SKS)

6.1.1 Naprogramování rádiových kódů u interního rádiového přijímače

► Viz obr. 24.1/24.2/24.3

Pro naprogramování rádiového kódu interního rádiového přijímače musí být splněny následující předpoklady:

- Pohon je v klidu.
- Není aktivní doba předběžného varování ani doba setrvání v otevřeném stavu.

UPOZORNĚNÍ:

Na jednu funkci lze naprogramovat nejvýše 12 různých kódů. Naprogramuje-li se více než 12 tlačítek ručního vysílače, první uložené nastavení se bez varování vymaže.

1. Zvolte nabídku **P**.
2. Zvolte parametr **0**, **1** nebo **2**.
3. Stiskněte a držte tlačítko **PRG**, dokud desetinná tečka nezačne pomalu blikat.

4. Stiskněte tlačítko ručního vysílače.
 - Přijímač rozpozná vyslaný kód.
 - Indikace na displeji bliká rychle.
 - Kód se naprogramuje a uloží.
 - Pohon zůstane na zvoleném parametru nabídky **P**.
5. Přejděte do normálního provozu stisknutím tlačítka **PRG** (nabídka **0**).

UPOZORNĚNÍ:

Je-li stejný rádiový kód naprogramován pro dvě různé funkce, kód pro první naprogramovanou funkci se vymaže a nově naprogramovaný kód zůstane v platnosti.

6.1.2 Vymazání všech rádiových kódů funkce

Pro vymazání všech rádiových kódů jedné funkce interního rádiového přijímače musí být splněny následující předpoklady:

- Pohon je v klidu.
- Není aktivní doba předběžného varování ani doba setrvání v otevřeném stavu.

1. Zvolte nabídku **P**.
2. Zvolte parametr **0**, **1** nebo **2**.
3. Stiskněte a držte tlačítko **PRG**, dokud desetinná tečka nezačne pomalu blikat.
4. Stiskněte současně tlačítka  a . Desetinná tečka přestane blikat. Všechny kódy odpovídající funkce jsou vymazány.

6.1.3 Nastavení polohy částečného otevření

► Viz obr. 24.4.

H

UPOZORNĚNÍ:

Nastavení polohy *Částečného otevření* je možné, jen když je pohon naprogramován.

V nabídce **P** je možno polohu *Částečného otevření* nastavit pomocí parametru **3**:

Indikace na displeji bliká pomalu.

1. Stiskněte a držte tlačítko **PRG**, dokud desetinná tečka nezačne blikat. Parametr je aktivován.
2. Pojízďte s vraty pomocí tlačítek  a  v režimu obsluhy stisknutím a přidržením tlačítka.
3. Po dosažení požadované polohy stiskněte a držte tlačítko **PRG**, dokud displej nezačne rychle blikat. Desetinná tečka zhasne a displej bliká pomalu.

UPOZORNĚNÍ:

Rozsah nastavení polohy *Částečného otevření* je možný od koncové polohy *Vrata otevřena* až asi 120 mm (dráha vozíku) před polohou *Vrata zavřena*. Standardní tovární nastavení se nachází asi 260 mm (dráha vozíku) před koncovou polohou *Vrata zavřena*.

6.1.4 Nastavení meze reverzace SKS/VL

► Viz obr. 24.5.

UPOZORNĚNÍ:

Nastavení meze reverzace SKS/VL je možné jen za následujících předpokladů:

- Pohon je naprogramován.
- V nabídce **4** je aktivován parametr **3** nebo **4**.

V nabídce **P** lze provést nastavení meze rezervace SKS/VL pomocí parametru **4**. Mez reverzace SKS/VL je přednastavena pro zajištění před zavírací hranou před koncovou polohou *Vrata zavřena*.

Nastavení meze reverzace SKS/VL:

1. Stiskněte a držte tlačítko **PRG**, dokud nezačne svítit desetinná tečka. Tak je zvolen a aktivován parametr **4**.

- Najedte s vraty pomocí tlačítka  do koncové polohy *Vrata otevřena*.
- Umístěte do středu vrat zkušební těleso (max. 300 x 50 x 16,25 mm, např. skládací měřítko) tak, aby leželo na podlaze svou nejkratší hranou nahoru a bylo v dosahu představené světelné závory.
- Stiskněte tlačítko 
 - Vrata se budou pohybovat, dokud zkušební těleso nebude rozpoznáno zabezpečovacím zařízením.
 - Poloha se uloží a ověří se, zda je smysluplná.
 - Pohon změni směr pohybu.
 - Jestliže byl postup úspěšný, displej bliká rychle.
 - Poté se pomalu blikající parametr zobrazí bez desetinné tečky.
- Přejděte do normálního provozu stisknutím tlačítka **PRG** (nabídka **0**).

6.2 NABÍDKA 2

- Pomocí tlačítka **PRG** zvolte nabídku **2**.
 - Po volbě zůstane číslo nabídky krátce zobrazeno na displeji.
 - Poté se zobrazí aktivní parametr nabídky (doba dosvitu) s rychle blikající desetinnou tečkou.
- Chcete-li listovat uvnitř nabídky, stiskněte tlačítko  nebo  a zvolte parametr, který chcete změnit.
- Stiskněte a držte tlačítko **PRG**, dokud desetinná tečka nezačne blikat.
- Přejděte do normálního provozu stisknutím tlačítka **PRG** (nabídka **0**).

6.2.1 Nastavení doby dosvitu osvětlení pohonu

► Viz obr. 25.1

Nabídka **2** ovlivňuje interní světelné relé.

Pokud se zvolí parametr **> 0 (1 – 5)**, světelné relé se sepně, jakmile se vrata dají do pohybu.

Když vrata dokončí jízdu, zůstane osvětlení pohonu aktivní po nastavenou dobu (doba dosvitu).

6.2.2 Nastavení doby svícení osvětlení pohonu zapnutého rádiovým/externím tlačítkem.

► Viz obr. 25.2

Pomocí parametrů **6 – 9** je možno nastavit dobu svícení osvětlení pohonu, které lze zapnout rádiovým nebo externím tlačítkem (např. vnitřním spínačem IT3b).

Osvětlení pohonu lze týmiž ovládacími prvky (rádiovým nebo externím tlačítkem) také předčasné vypnout.

6.2.3 Externí rádiová funkce 2. kanálu

► Viz obr. 25.3

Je-li na pohon připojen externí 2kanalový rádiový přijímač, je možno zvolit, zda se má druhý kanál používat pro osvětlení pohonu (parametr **A**) nebo pro částečné otevření (parametr **b**).

UPOZORNĚNÍ:

Během jízdy vrat nelze světlo zapínat a vypínat.

Indikace	Funkce
Doba dosvitu osvětlení pohonu	
	neaktivní
	1 minuta
	2 minut
	3 minut
	4 minut
	5 minut
Osvětlení pohonu / doba svícení (rádiové/externí tlačítko)	
	neaktivní
	5 minut
	10 minut
	15 minut
Rádiové ovládání / funkce 2. kanálu	
	Osvětlení pohonu
	Částečné otevření

- Přejděte do normálního provozu stisknutím tlačítka **PRG** (nabídka **0**).

6.3 NABÍDKA 0 – normální provoz

Pohon garážových vrat pracuje v normálním provozu s impulsním sekvenčním řízením, které se vyvolává externím tlačítkem nebo naprogramovaným rádiovým kódem:

- impuls: Vrata se pohybují ve směru jedné z koncových poloh.
- impuls: Vrata se zastaví.
- impuls: Vrata se pohybují v protisměru.
- impuls: Vrata se zastaví.
- impuls: Vrata se pohybují ve směru koncové polohy zvolené při 1. impulsu.

atd.

6.3.1 Chování pohonu garážových vrat po dvou po sobě následujících rychlých otevřeních

UPOZORNĚNÍ:

Motor pohonu garážových vrat je vybaven tepelnou ochranou proti přetížení. Dojde-li během dvou minut ke dvěma rychlým jízdám ve směru *otvírání*, sníží ochrana proti přetížení rychlost jízdy, tj. jízdy ve směru *otvírání* i *zavírání* budou probíhat stejnou rychlostí. Po době klidu v délce dalších dvou minut se bude následující jízda ve směru *otvírání* provádět opět rychle.

7 Speciální nabídky

7.1 Volba speciálních nabídek

Dosažení speciálních nabídek (nabídka 3 – nabídka A):

1. Stisknete v nabídce **2** současně tlačítka a .
2. Potom volte speciální nabídky pomocí tlačítka **PRG**.

7.2 Pokyny k speciálním nabídkám

Po volbě zůstane číslo nabídky krátce zobrazeno na displeji. Poté se zobrazí pomalu blikající první aktivní parametr nabídky.

1. Chcete-li listovat nabídkou, stisknete tlačítko nebo . Aktivní parametry jsou zobrazeny svítící desetinnou tečkou.
2. Chcete-li parametr změnit, stisknete a držíte tlačítko **PRG**, dokud displej nezačne rychle blikat.
3. Chcete-li listovat nabídkami, stisknete tlačítko nebo . Parametr, který je aktivní, je označen svítící desetinnou tečkou.
4. Chcete-li parametr aktivovat, stisknete a držíte tlačítko **PRG**, dokud nezačne svítit desetinná tečka.

Pokud se tlačítko **PRG** předčasně uvolní, následuje přechod na následující nabídku.

Pokud se v naprogramovaném stavu pohonu nestiskne žádné tlačítko, přejde řídicí jednotka automaticky do normálního provozu (nabídka 0).

7.2.1 Indikace na sedmisegmentovém displeji při přechodu ze zákaznické nabídky na speciální nabídky

UPOZORNĚNÍ:

Při přechodu na speciální nabídky může na sedmisegmentovém displeji blikat v závislosti na aktuálním nastavení v nabídce **2** číslo mezi 0 ... 5 s desetinnou tečkou.

7.2.2 Indikace na sedmisegmentovém displeji po volbě speciální nabídky

UPOZORNĚNÍ:

Po volbě speciální nabídky může v závislosti na nabídce blikat na sedmisegmentovém displeji číslo mezi 0 ... 9 s desetinnou tečkou. Toto číslo indikuje (první) aktivní parametr.

7.3 NABÍDKA 3 – automatické zavírání

► Viz obr. 26

UPOZORNĚNÍ:

Automatické zavírání je možno aktivovat, jen když je aktivní alespoň jedno zabezpečovací zařízení (nabídka 4).

Indikace	Automatické zavírání
	neaktivní
	po 10 sekundách
	po 20 sekundách
	po 30 sekundách
	po 45 sekundách
	po 60 sekundách
	po 90 sekundách

Indikace	Automatické zavírání
	po 120 sekundách
	po 150 sekundách
	po 180 sekundách

UPOZORNĚNÍ:

Když pohon při automatickém zavírání (nabídka 3, parametr > 0) obdrží impuls, vrata se zastaví a vyjedou opět nahoru.

- Přejděte do normálního provozu stisknutím tlačítka **PRG** (nabídka 0).

7.4 NABÍDKA 4 – zabezpečovací zařízení

► Viz obr. 27

Indikace	Funkce
Světelná závora	
	není k dispozici
	je k dispozici (s dynamickým testováním)
SKS/VL bez testování	
	není k dispozici
	je k dispozici
SKS/VL s testováním	
	je k dispozici
Kontakt integrovaných dveří s testováním	
	není k dispozici
	je k dispozici

UPOZORNĚNÍ:

Zabezpečovací zařízení bez testování se musí každého půl roku přezkoušet.

- Přejděte do normálního provozu stisknutím tlačítka **PRG** (nabídka 0).

7.5 NABÍDKA 5 – nastavení doby předběžného varování, volitelného relé a indikace údržby

► Viz obr. 28

7.5.1 Indikace údržby

Je-li aktivována indikace údržby (parametr **A**), bliká na konci jízdy vrat osvětlení pohonu, pokud byl překročen předepsaný interval údržby vratového zařízení.

Indikaci údržby lze vynulovat, když se provede programovací jízda.

7.5.2 Přehled intervalů údržby

Pohon pro samostatné garáže nebo dvojgaráže

1 rok provozu nebo 2000 cyklů vrat

Pohon pro podzemní a hromadné garáže

1 rok provozu nebo 10 000 cyklů vrat

Indikace	Funkce
Doba předběžného varování s volitelným relé *	
	neaktivní
	5 sekund
	10 sekund
Volitelné relé *	
	neaktivní
	Relé cyklí během doby předběžného varování a během jízdy vrat.
	Relé je během jízdy vrat a během doby předběžného varování zapnuto.
	Relé se zapne s osvětlením pohonu. Během doby předběžného varování je zapnuto, pokud jsou v nabídce 2 aktivovány parametry 1 – 5.
	Relé je během jízdy vrat zapnuto.
	Relé se zapne při zahájení jízdy nebo doby předběžného varování na 1 sekundu, např. mazací impuls k zapnutí schodišťového automatu se 100% ED.
Indikace údržby	
	neaktivní
	aktivní

* Příslušenství není obsaženo ve standardní výbavě!

7.6 NABÍDKA 6 – mezní síla při jízdě ve směru zavírání

► Viz obr. 29

V této nabídce lze nastavit citlivost automatické funkce mezní síly (tovární nastavení: parametr 4).

UPOZORNĚNÍ:

Zvýšení hodnoty síly (parametr > 4) je možné, jen pokud byl v nabídce J zvolen parametr 3.

POZOR
Nebezpečí zranění při nastavení příliš vysoké hodnoty síly (nabídka 6 a 8)
Je-li nastavena příliš vysoká hodnota síly, je funkce mezní síly méně citlivá. To může vést ke zraněním nebo poškození.
► Nenastavujte příliš vysokou hodnotu síly.

U vrat s velmi lehkým chodem je možno nastavit nižší hodnotu, má-li se zvýšit citlivost vůči překážkám.

► Přejděte do normálního provozu stisknutím tlačítka **PRG** (nabídka 0).**7.6.1 Kontrola sil ve směru zavírání**Při změně nastavení v nabídce 6 je nutno dodržet síly ve smyslu normy EN 12453 ve směru *Vrata zavřena*, tj. po nastavení je bezpodmínečně nutno provést kontrolu.**7.7 NABÍDKA 7 – chování při jízdě ve směru zavírání**

► Viz obr. 30

V této nabídce lze ovlivňovat automatické odlehčení pásu/řemenu, brzdné chování a rychlost v koncové poloze *Vrata zavřena*.**UPOZORNĚNÍ:**

Po změně nastavení v této nabídce může být nutná programovací jízda.

Indikace	Funkce
Pozvolné zastavení	
	Dlouhý
	Krátký
Odlehčení	
	Automatické
	Dlouhý
Rychlost	
	Pomalá
	Normální

► Přejděte do normálního provozu stisknutím tlačítka **PRG** (nabídka 0).**7.8 NABÍDKA 8 – mezní síla při jízdě ve směru otvírání**

► Viz obr. 31

V této nabídce lze nastavit citlivost automatické funkce mezní síly pro jízdu ve směru otvírání (tovární nastavení: parametr 4).

UPOZORNĚNÍ:

Zvýšení hodnoty síly (parametr > 4) je možné, jen pokud byl v nabídce J zvolen parametr 3.

POZOR
Nebezpečí zranění při nastavení příliš vysoké hodnoty síly (nabídka 6 a 8)
Je-li nastavena příliš vysoká hodnota síly, je funkce mezní síly méně citlivá. To může vést ke zraněním nebo poškození.
► Nenastavujte příliš vysokou hodnotu síly.

U vrat s velmi lehkým chodem je možno nastavit nižší hodnotu, má-li se zvýšit citlivost vůči překážkám.

► Přejděte do normálního provozu stisknutím tlačítka **PRG** (nabídka 0).**7.8.1 Kontrola sil ve směru otvírání**

Při změně nastavení v nabídce 8 je nutno dodržet síly ve smyslu normy EN 12453 ve směru otvírání; tj. po nastavení je bezpodmínečně nutné provést kontrolu.

7.9 NABÍDKA 9 – chování při jízdě ve směru otvírání

► Viz obr. 32

V této nabídce lze ovlivňovat automatické odlehčení pásu/řemenu a brzdné chování v koncové poloze *Vrata otevřena*.**UPOZORNĚNÍ:**

Po změně nastavení v této nabídce může být nutná programovací jízda.

Indikace	Funkce
Pozvolné zastavení	
	Velmi dlouhé
	Dlouhé
	Krátké
Odlehčení	
	Automatické
	Krátké
Pozvolný rozjezd z koncové polohy Vrata zavřena	
	Krátký
	Dlouhý
Rychlost	
	Pomalá
	Normální
	Rychlá
Reakce funkce mezní síly	
	Zastavení
	Krátká reverzace

1) Tento parametr odpovídá továrnímu nastavení, pokud je v nabídce **J** nastaven parametr **4** (posuvná vrata).

Pokyny k parametrům:

Parametr	Upozornění
0, 6	Tyto parametry jsou přizpůsobeny charakteristice sklopných vrat.
A, b	Tyto parametry je třeba nastavovat, jen když byl v nabídce J zvolen parametr 3 . V opačném případě je v této nabídce aktivní parametr A .
b	Dojde-li při jízdě ve směru <i>Vrata otevřena</i> k chybě 5 (mezní síla), popojedou vrata kousek (asi 10 cm dráhy vodicího vozíku) v opačném směru a poté se zastaví.

- Přejděte do normálního provozu stisknutím tlačítka **PRG** (nabídka **0**).

7.10 NABÍDKA A – maximální síla

► Viz obr. 33

V této nabídce se nastavuje síla pro funkci mezní síly.

Indikace	Maximální síla funkce mezní síly

UPOZORNĚNÍ:

Zvýšení hodnoty síly (parametr > 0) je možné, jen pokud byl v nabídce **J** zvolen parametr **3**.

- Přejděte do normálního provozu stisknutím tlačítka **PRG** (nabídka **0**).

8 Provoz

	⚠ VÝSTRAHA Nebezpečí zranění při pohybu vrat V prostoru pohybu vrat může při pohybujících se vratech dojít ke zraněním nebo poškozením. ► Na vratovém zařízení si nesmí hrát děti. ► Zajistěte, aby se v prostoru pohybu vrat nezdržovaly žádné osoby a nenacházely žádné předměty. ► Je-li vratové zařízení vybaveno jen jedním zabezpečovacím zařízením, pak pohon garážových vrat použijte, jen když můžete vidět celý rozsah pohybu vrat. ► Sledujte chod vrat, dokud vrata nedosáhnou koncové polohy. ► Projíždět nebo procházet otvory vratových zařízení ovládaných dálkovým ovládáním se smí, až když jsou garážová vrata v koncové poloze <i>Vrata otevřena</i>! ► Nikdy nezůstávejte stát pod otevřenými vraty.
--	---

⚠ OPATRNĚ Nebezpečí sevření ve vodicí kolejnici Vložení ruky do vodicí kolejnice během jízdy vrat může mít za následek sevření. ► Během pohybu vrat nesahejte prsty do vodicí kolejnice.

⚠ OPATRNĚ Nebezpečí zranění lanovým zvonek Zavěsíte-li se na lanový zvon, můžete spadnout a zranit se. Pohon se může utrhnout a zranit osoby nacházející se pod ním, poškodit předměty nebo se sám zničit. ► Nevěste se tíhou svého těla na lanový zvon!

⚠ OPATRNĚ**Nebezpečí zranění v důsledku nekontrolovaného pohybu vrat ve směru zavírání při zlomení torzní pružiny a odpojení vodícího vozíku.**

Bez montáže sady dodatečného vybavení může dojít k nekontrolovanému odjištění vodícího vozíku.

- Zodpovědný montér musí na vodící vozík namontovat sadu dodatečného vybavení za následujících předpokladů:
 - Platí norma DIN EN 13241-1.
 - Pohon garážových vrat je odborníkem dodatečně montován na sekční vrata Hörmann **bez zajištění proti prasknutí pružiny (BR30)**.

Tato sada se skládá ze šroubu, který zajišťuje vodící vozík před nekontrolovaným odjištěním, a nového štítku lanového zvonu, na kterém obrázky ukazují, jak je třeba manipulovat se sadou a vodícím vozíkem pro dva druhy provozu vodící kolejnice.

UPOZORNĚNÍ:

Použití nouzového odemknutí, popř. zámku nouzového odemknutí ve spojení se sadou dodatečného vybavení **není možné**.

⚠ OPATRNĚ**Nebezpečí zranění horkou žárovkou**

Uchopení reflektorové halogenové žárovky během provozu nebo těsně po něm může mít za následek popálení.

- Nedotýkejte se reflektorové halogenové žárovky, pokud je zapnutá, nebo těsně po vypnutí.

POZOR**Poškození lanem mechanického odpojení**

Zůstane-li lano mechanického odpojení viset na nosném systému střechy nebo jiných výstupcích vozidla nebo vrat, může dojít k poškození.

- Dbejte na to, aby lano nemohlo zůstat viset.

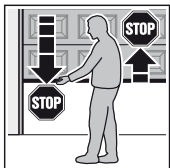
Horko vyvíjené osvětlením

Při příliš malých vzdálenostech může v důsledku vyvíjení tepla osvětlením pohonu dojít k poškození.

- Nejmenší vzdálenost od snadno vznětlivých materiálů nebo ploch citlivých na teplo musí činit alespoň 0,1 m (viz obr. 7).

8.1 Poučení uživateli

- Poučte všechny osoby, které vratové zařízení používají, o řádné a bezpečné obsluze pohonu garážových vrat.
- Předvedte a vyzkoušejte mechanické odpojení a bezpečnostní zpětný chod.

8.2 Funkční zkouška

- Chcete-li vyzkoušet bezpečnostní zpětný chod, přidržejte vrata při zavírání oběma rukama. Vratové zařízení se musí zastavit a zahájit bezpečnostní zpětný chod. Podobně i při otvírání vrat se musí vratové zařízení vypnout a vrata zastavit.

- V případě selhání bezpečnostního zpětného chodu ihned pověřte odborníka kontrolou, popřípadě opravou.

8.3 Funkce různých rádiových kódů**8.3.1 Kanál 1 / impuls**

Pohon garážových vrat pracuje v normálním provozu s impulsním sekvenčním řízením, které se vyvolává naprogramovaným rádiovým kódem *Impuls* nebo externím tlačítkem:

1. impuls: Vrata se pohybují ve směru koncové polohy.
2. impuls: Vrata se zastaví.
3. impuls: Vrata se pohybují v protisměru.
4. impuls: Vrata se zastaví.
5. impuls: Vrata se pohybují ve směru koncové polohy zvolené při 1. impulsu.

atd.

8.3.2 Kanál 2 / světlo

Osvětlení pohonu je možno zapnout a předčasně vypnout naprogramovaným rádiovým kódem *Světlo*.

8.3.3 Kanál 3 / částečné otevření

Pokud se vrata **nenacházejí v poloze Částečného otevření**, rádiovým kódem *Částečné otevření* najedou do této polohy.

Pokud se vrata nacházejí v poloze **Částečného otevření**, najedou rádiovým kódem *Částečné otevření* do koncové polohy *Vrata zavřena* a rádiovým kódem *Impuls* do koncové polohy *Vrata otevřena*.

8.4 Co dělat při výpadku napětí

Aby bylo možné otevřít nebo zavřít garážová vrata při výpadku napětí ručně, musí se vodící vozík mechanicky odpojit.

- Viz kap. 3.4.1
Druhy provozu vodící kolejnice / Ruční provoz.

8.5 Co dělat po skončení výpadku napětí

Po obnově napájecího napětí se vodící vozík musí opět zapojit.

- Viz kap. 3.4.1
Druhy provozu vodící kolejnice / Automatický provoz

9 Testování a údržba

Pohon garážových vrat je bezúdržbový.

Pro vaši vlastní bezpečnost vám však doporučujeme nechávat vratové zařízení kontrolovat a udržívat podle údajů výrobce kvalifikovaným odborníkem.

⚠ VÝSTRAHA**Nebezpečí zranění nečekaným pohybem vrat**

Jestliže při kontrole a údržbě vratového zařízení jiná osoba vratové zařízení nedopatřením znovu zapne, může dojít k neočekávané jízdě vrat.

- Při všech pracích na vratovém zařízení vytáhněte síťovou zástrčku i zástrčku nouzového akumulátoru, je-li nainstalován.
- Zajistěte vratové zařízení před neoprávněným zapnutím.

Kontrolu a nebo potřebnou opravu smí provádět jen odborník. Obracejte se v této věci na svého dodavatele.

Vizuální kontrolu může provádět provozovatel.

- Funkčnost všech bezpečnostních a ochranných zařízení kontrolujte **měsíčně**.
- Případné poruchy nebo nedostatky musí být **ihned** odstraněny.

9.1 Výměna žárovky

**Nebezpečí zranění horkou žárovkou**

Uchopení reflektorové halogenové žárovky během provozu nebo těsně po něm může mít za následek popálení.

- ▶ Nedotýkejte se reflektorové halogenové žárovky, pokud je zapnutá, nebo těsně po vypnutí.

Při zapnutém osvětlení je na objímce lampy střídavé napětí 12 V AC.

- ▶ Reflektorovou halogenovou žárovku vyměňujte zásadně ve stavu bez napětí pohonu.
- ▶ K instalaci/výměně osvětlení pohonu viz obr. 35.

Typ	Jen reflektorová halogenová žárovka s ochranným sklem a ochranou proti UV záření
Patice	GU 5,3
Jmenovitý výkon	20 W
Jmenovité napětí	12 V
Úhel vyzařování	36° – 60°
Průměr	51 mm
Barva lampy	Čirá

10 Demontáž a likvidace

UPOZORNĚNÍ:

Při demontáži dodržujte všechny platné předpisy bezpečnosti práce.

Nechte pohon garážových vrat demontovat odborníkem podle tohoto návodu smysluplným obráceným postupem a odborně jej zlikvidovat.

11 Záruční podmínky

Záruka

Jako výrobce jsme zproštěni povinnosti poskytovat záruku a ručení za výrobek, jestliže byly bez našeho předchozího souhlasu provedeny nebo nařizeny k provedení vlastní konstrukční změny nebo neodborné instalace odporující námi předkládaným montážním směrnicím. Dále výrobce nepřebírá odpovědnost za neúmyslný nebo nepozorný provoz pohonu a příslušenství a za neodbornou údržbu vrat a jejich vyvážení. Ze záručních nároků jsou rovněž vyjmuty baterie a žárovky.

Trvání záruky

Navíc k zákonnému poskytnutí záruky prodejce vyplývajícimu z kupní smlouvy poskytujeme následující záruku na díly od data nákupu:

- 5 roků na mechaniku pohonu, motor a řízení motoru
- 2 roky na rádiový systém, příslušenství a zvláštní zařízení.

Na spotřební materiál se záruka nevztahuje (např. pojistky, baterie, zdroje světla). Uplatněním záruky se doba záruky neprodlužuje. Záruční lhůta pro náhradní dodávky a dodatečné opravy činí šest měsíců, minimálně však do konce původní záruční lhůty.

Předpoklady

Záruční nárok platí jen pro zemi, ve které bylo zařízení zakoupeno. Zboží musí pocházet z distribuční cesty, která byla námi stanovena. Záruční nárok platí jen pro škody na vlastním předmětu smlouvy. Náhrada nákladů na demontáž a montáž, testování odpovídajících dílů a požadavky na úšlý zisk a náhradu škod jsou ze záruky vyloučeny.

Nákupní doklad platí jako doklad pro záruční nárok.

11.1 Plnění

Po dobu záruky odstraníme všechny nedostatky produktu, které jsou průkazně důsledkem chyby materiálu nebo výroby. Zavazujeme se vadné zboží dle naší volby bezplatně vyměnit za bezvadné, opravit nebo nahradit sníženou hodnotu.

Vyloučeny ze záruky jsou škody způsobené:

- neodbornou instalací a připojením,
- neodborným uvedením do provozu a neodbornou obsluhou,
- vnějšími vlivy, například požárem, vodou, anomálním prostředím,
- mechanickým poškozením při nehodě, pádu, nárazu,
- zničením z nedbalosti nebo svévolným zničením,
- normálním opotřebením nebo nedostatečnou údržbou,
- opravou prováděnou nequalifikovanými osobami,
- použitím dílů cizího původu,
- odstraněním typového štítku nebo jeho pozměněním k nepoznání.

Nahrazené díly se stávají naším majetkem.

12 Výtah z prohlášení o vestavbě

(ve smyslu směrnice pro stroje EU 2006/42/EG pro vestavbu neúplného stroje podle dodatku II, dílu 1 B).

Výrobek popsany na zadní straně je vyvinut, zkonstruován a vyroben v souladu s následujícími směrnicemi:

- směrnice EU 2006/42/EG pro stroje
- směrnice EU Stavební výrobky 89/106/EWG
- směrnice EU Nízké napětí 2006/95/EG
- směrnice EU Elektromagnetická kompatibilita 2004/108/EG

Použité a zohledněné normy a specifikace:

- EN ISO 13849-1, PL „c“, Cat. 2
Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečnostní části ovládacích systémů – Část 1: Všeobecné zásady pro konstrukci
- EN 60335-1/2, pokud je případná,
Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely / Pohony pro vrata
- EN 61000-6-3
Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Emise
- EN 61000-6-2
Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Odolnost pro průmyslové prostředí

Neúplné stroje ve smyslu směrnice EU 2006/42/EG jsou určeny jen k tomu, aby byly vestavěny do jiných strojů nebo jiných neúplných strojů nebo zařízení, nebo aby s nimi byly spojeny za účelem vytvoření stroje ve smyslu výše uvedené směrnice.

Proto smí být tento výrobek uveden do provozu, až když je zjištěno, že celý stroj/zařízení, do kterého byl vestavěn, odpovídá ustanovením výše uvedené směrnice.

Při námi neodsouhlasené změně výrobku ztrácí toto prohlášení platnost.

13 Technická data

13.1 Pohon

Připojení sítě	230/240 V, 50/60 Hz
Pohotovostní režim	cca 4,5 W
Třída krytí	Jen pro suché prostory
Vypínací automatika	Pro oba směry se automaticky provádí načení a uložení dat zvlášť
Odpojení v koncových polohách / mezní síla	Se samočinným programováním dat, bez opotřebení, protože je realizováno bez mechanických spínačů, navíc je integrována mezní doba chodu asi 60 sekund. Při každém chodu vrat pracuje vypínací automatika s dostavováním
Jmenovitá zátěž	Viz typový štítek
Tažná a tlaková síla:	Viz typový štítek
Motor	Stejnoseměrný motor s Hallovým senzorem
Transformátor	S tepelnou ochranou
Přípoj	Bezšroubová technika připojení pro externí zařízení s bezpečným malým napětím 24 V DC, například vnitřní a venkovní tlačítka s impulsním provozem
Speciální funkce	• Lze připojit vypínač pro zastavení/vypnutí • Je možno připojit světelnou závoru nebo zabezpečení před zavírací hranou. • Volitelné relé pro výstražné světlo, přídavné vnější osvětlení lze připojit přes adaptér HCP-Bus.
Rychlé odjištění	Při výpadku proudu se obsluhuje z vnitřku tažným lankem
Univerzální kování	Pro výklopná a sekční vrata
Rychlost pohybu vrat	• Při jízdě ve směru <i>Vrata zavřena</i> max. 14 cm/s¹⁾ • Při jízdě ve směru <i>Vrata otevřena</i> max. 22 cm/s¹⁾
Emise hluku pohonu garážových vrat do ovzduší	70 dB (A)
Vodící kolejnice	Extrémně plochá (30 mm), s integrovaným zajištěním proti zvednutí a bezúdržbovým ozubeným pásem/ozubeným řemenem

1) V závislosti na typu pohonu, typu vrat, velikosti vrat a hmotnosti křídla vrat

14 Indikace chyb / výstražných hlášení a provozních stavů

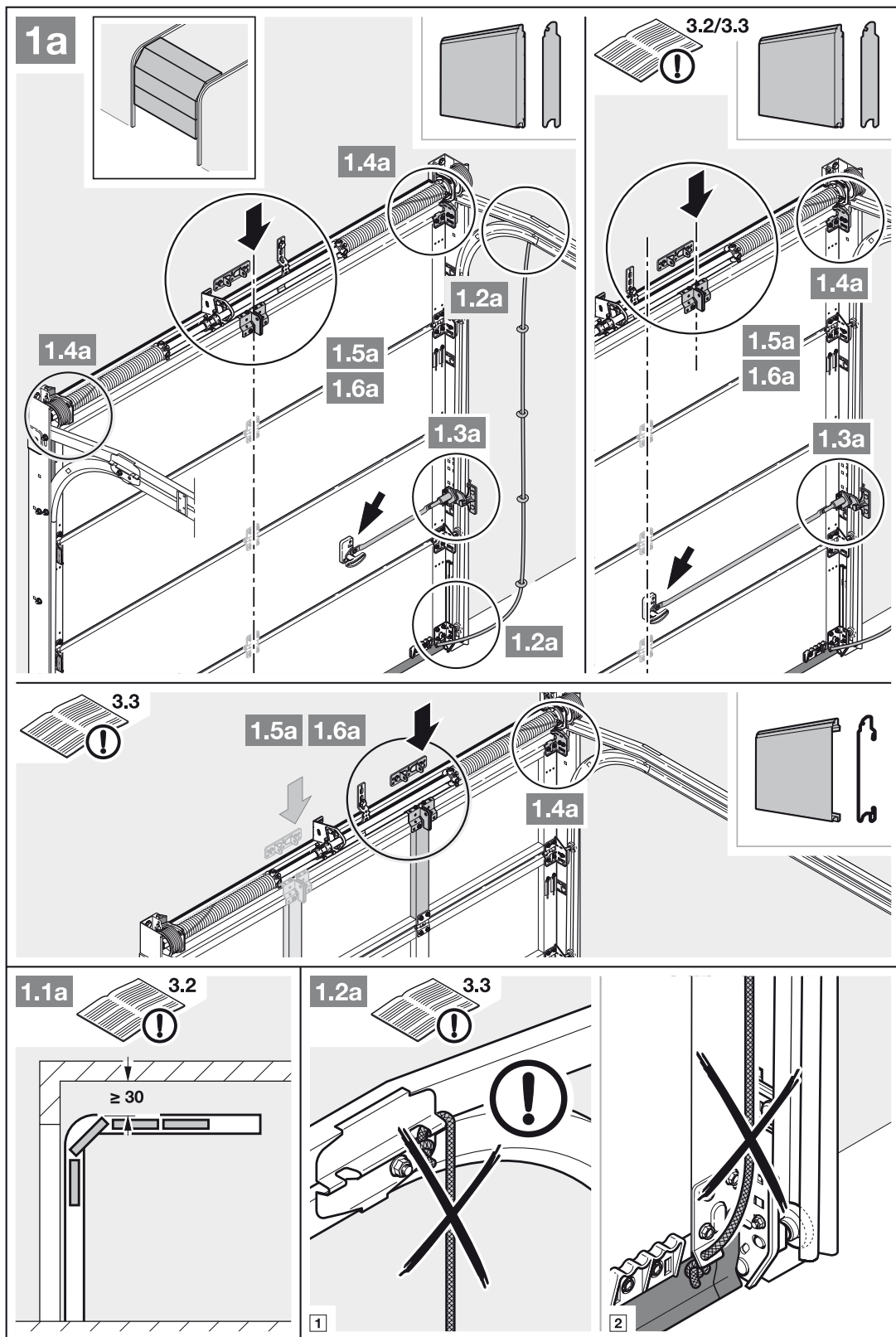
Při chybě nebo výstražce se zobrazí číslo s rychle blikající desetinnou tečkou.

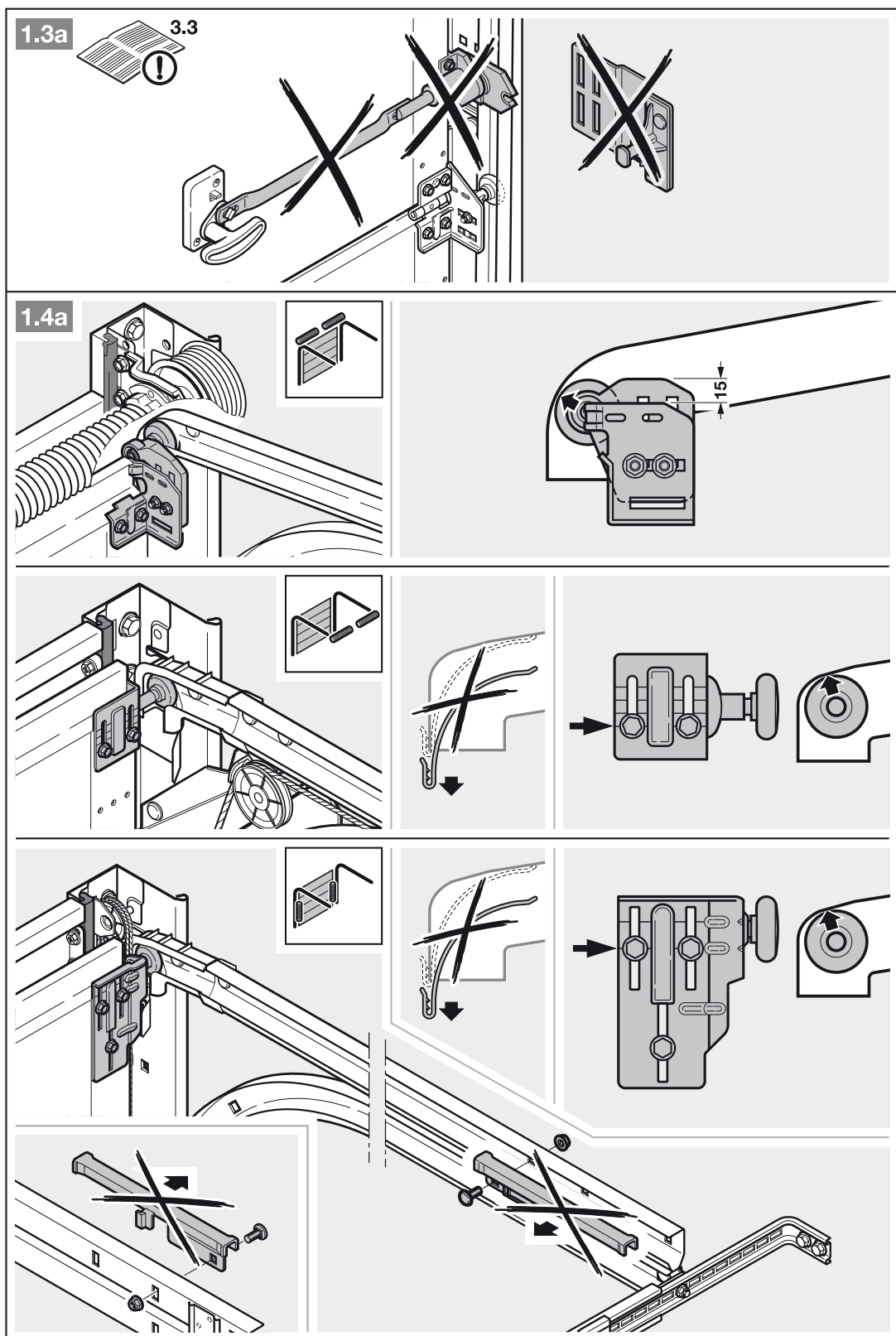
14.1 Indikace chyb a výstrah

Indikace	Chyba/varování	Možná příčina	Náprava
	Nastavení meze reverzace není možné Nastavení výšky částečného otevření není možné	Při nastavování meze reverzace SKS/VL byla v cestě překážka Výška částečného otevření je příliš blízko koncové polohy <i>Vrata zavřena</i> (≤ 120 mm dráhy vodícího vozíku)	Odstraňte překážku Výška částečného otevření musí být větší
	Zadání není možné	V nabídce 4 je parametr nastaven na 0 a byl učiněn pokus aktivovat automatické zavírání (nabídka 3 , parametr 1 – 9)	Aktivace zabezpečovacích zařízení
	Povel k jízdě není možný	Pohon byl pro ovládací prvky zablokován a byl vydán povel k jízdě	Uvolněte pohon pro ovládací prvky
	Mezní doba chodu	Pás/řemen je přetržen	Vyměňte pás/řemen
		Pohon je vadný	Vyměňte pohon
	Systémová chyba	Interní chyba	Obnovte tovární nastavení (viz kap. 4.6) a naprogramujte znovu pohon, popřípadě jej vyměňte
	funkce mezní síly	Vrata mají těžký nebo nerovnoměrný chod	Opravte vrata
		V dosahu vrat je překážka	Odstraňte překážku, v případě potřeby pohon znovu naprogramujte
	Obvod klidového proudu	Integrované dveře jsou otevřené	Zavřete integrované dveře
		Magnet je namontován obráceně	Namontujte magnet správně (viz návod ke kontaktu integrovaných dveří)
		Testování není v pořádku	Vyměňte kontakt integrovaných dveří.
	Světelná závora	Není připojena žádná světelná závora	Připojte světelnou závoru, popř. nastavte parametr v nabídce 4 na 0
		Světelný paprsek je přerušen	Nastavte světelnou závoru
		Světelná závora je vadná	Vyměňte světelnou závoru
	Zajištění před zavírací hranou	Světelný paprsek je přerušen	Zkontrolujte vysílač a přijímač, popřípadě je vyměňte, nebo vyměňte celé zajištění před zavírací hranou
		Odporová kontaktní lišta 8k2 je vadná, popř. není připojena	Zkontrolujte odporovou kontaktní lištu 8k2, popř. ji přes vyhodnocovací jednotku 8k2-1T připojte k pohonu
	Žádný referenční bod	Výpadek sítě	Vrata jedou do koncové polohy <i>Vrata otevřena</i>
	Pohon není naprogramován	Pro pohon ještě není naprogramován	Naprogramujte pohon

14.2 Indikace provozních stavů pohonu

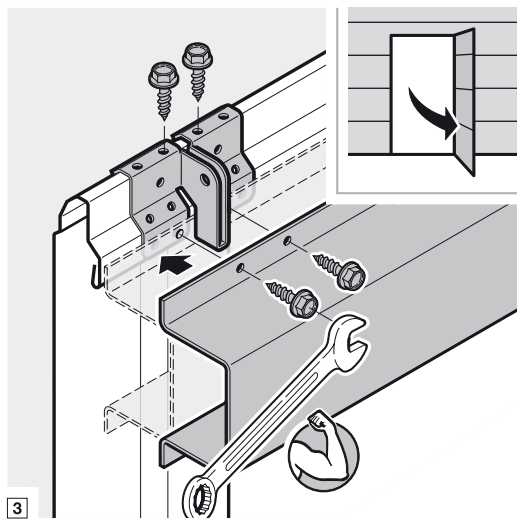
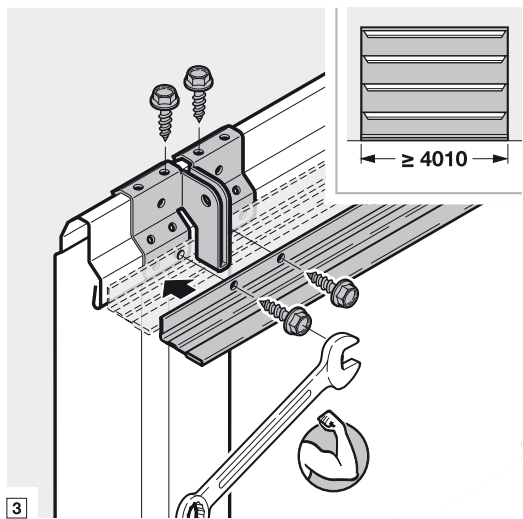
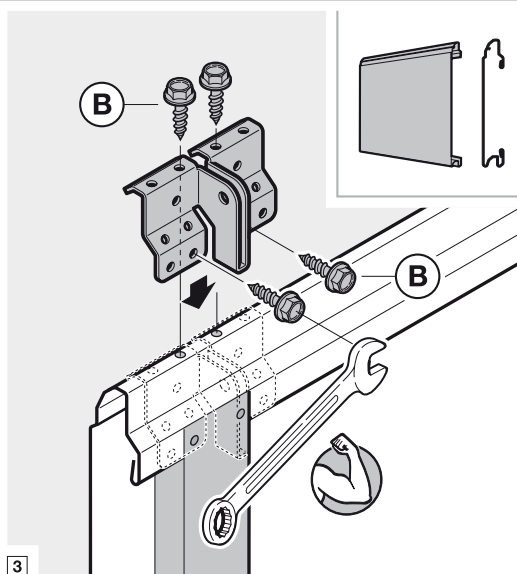
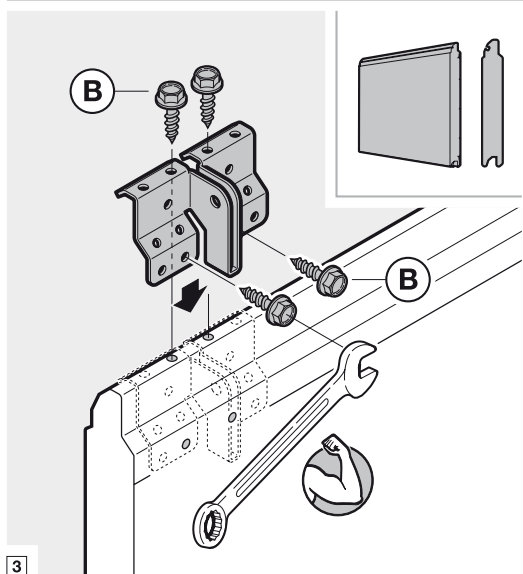
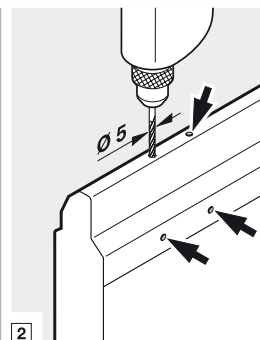
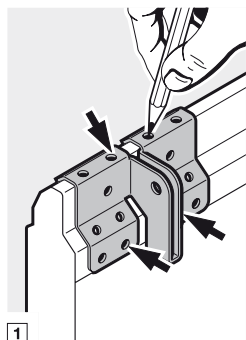
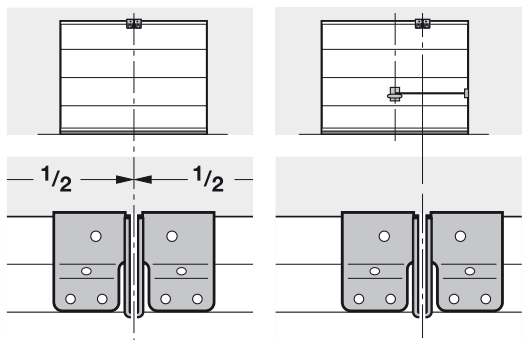
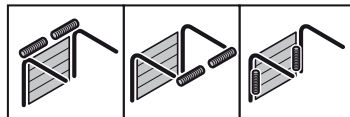
	Pohon je v koncové poloze <i>Vrata otevřena</i>		Pohon je v mezilehlé poloze
	Pohon právě jede		Pohon je v koncové poloze <i>Vrata zavřena</i>
	Pohon je v poloze částečného otevření		Impulsní vstup rádiového kódu

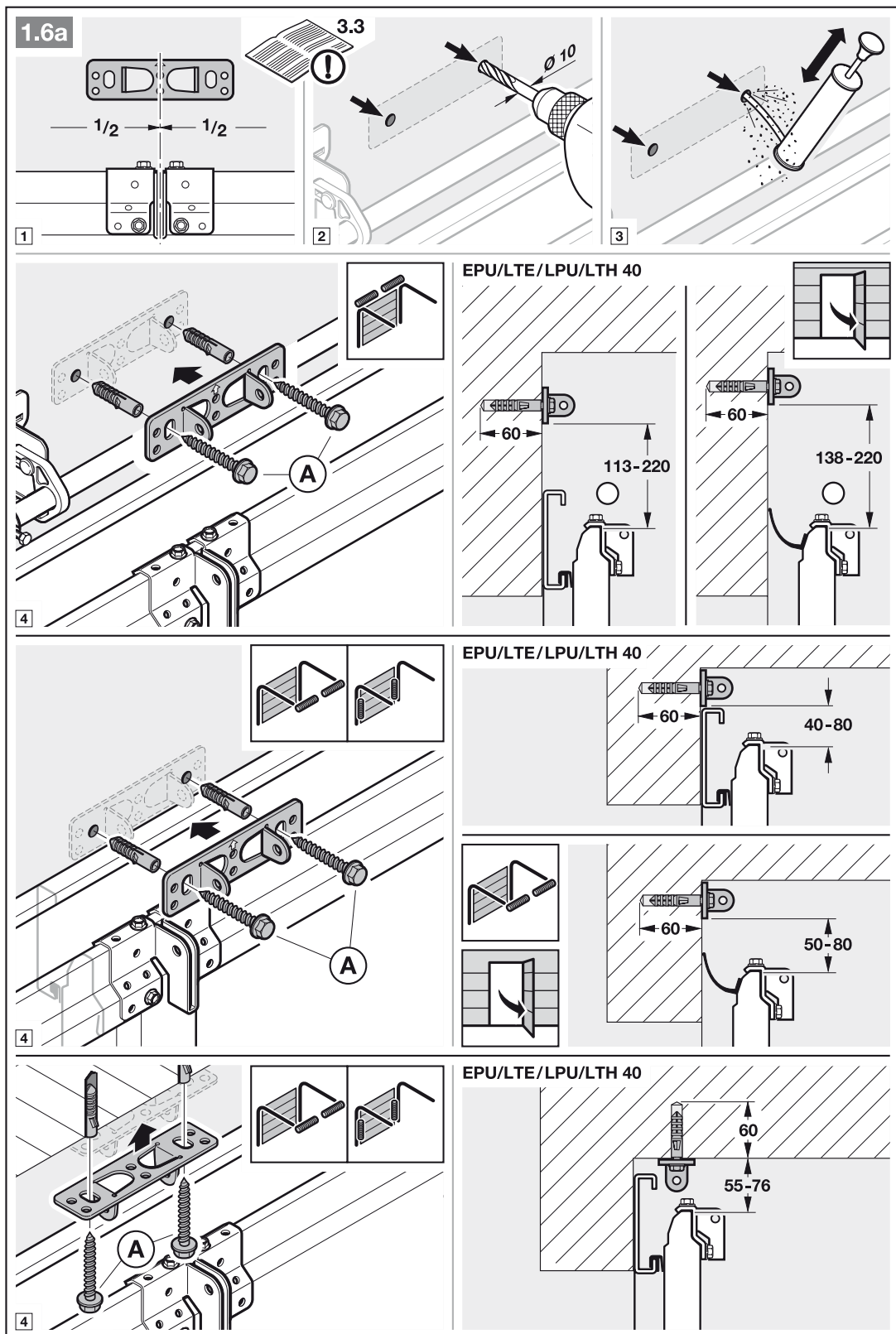


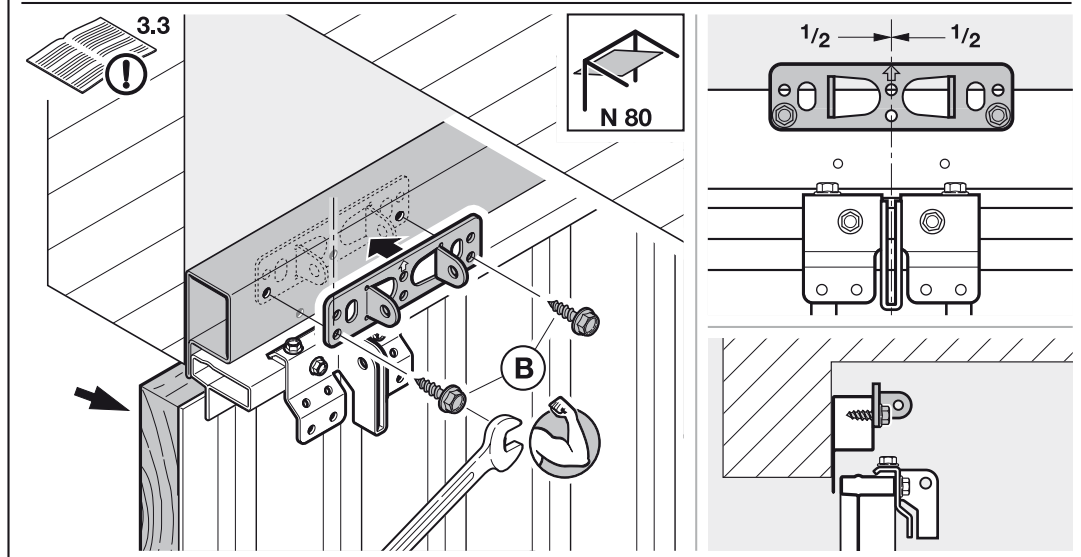
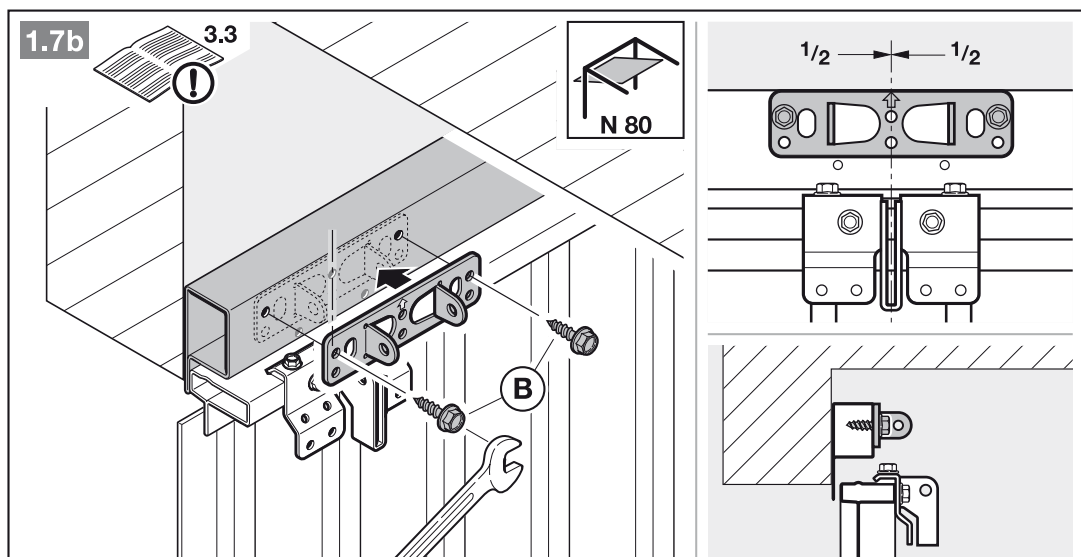
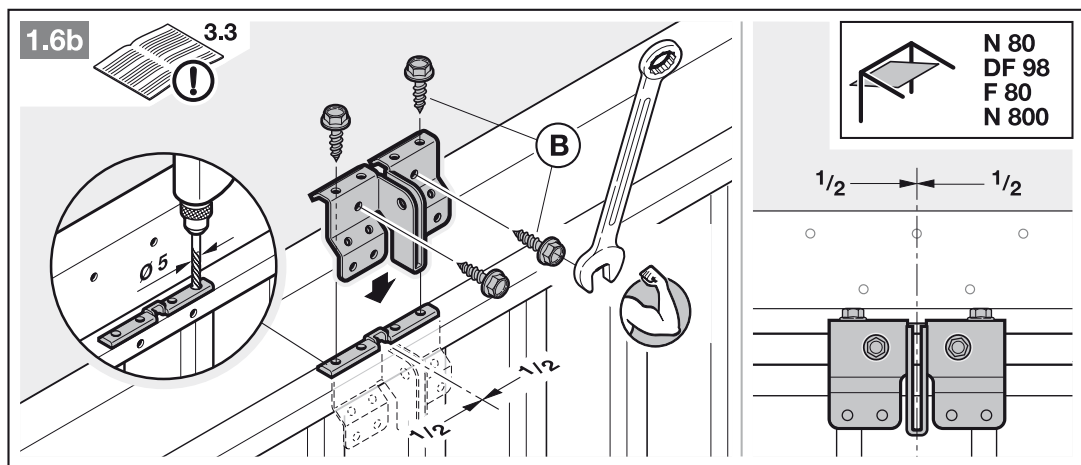


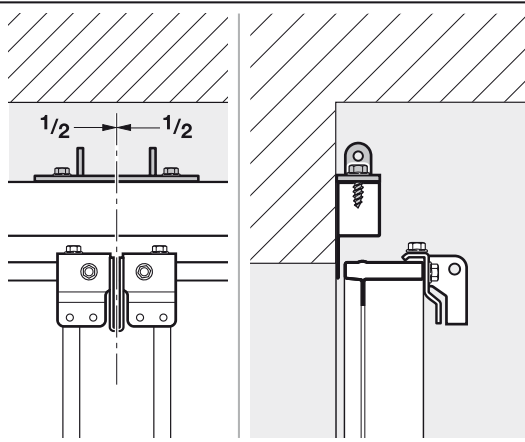
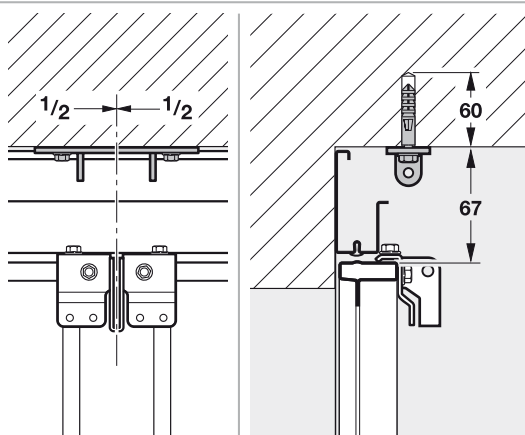
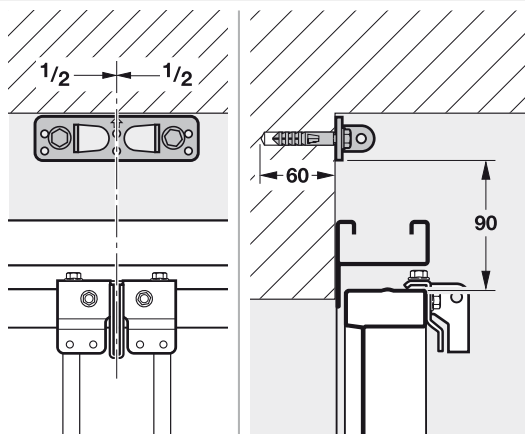
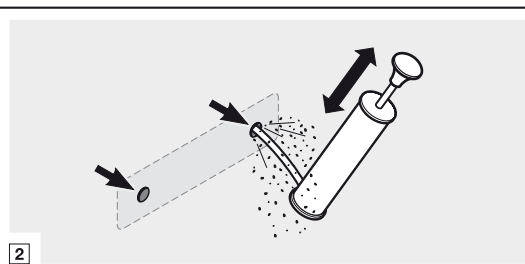
1.5a

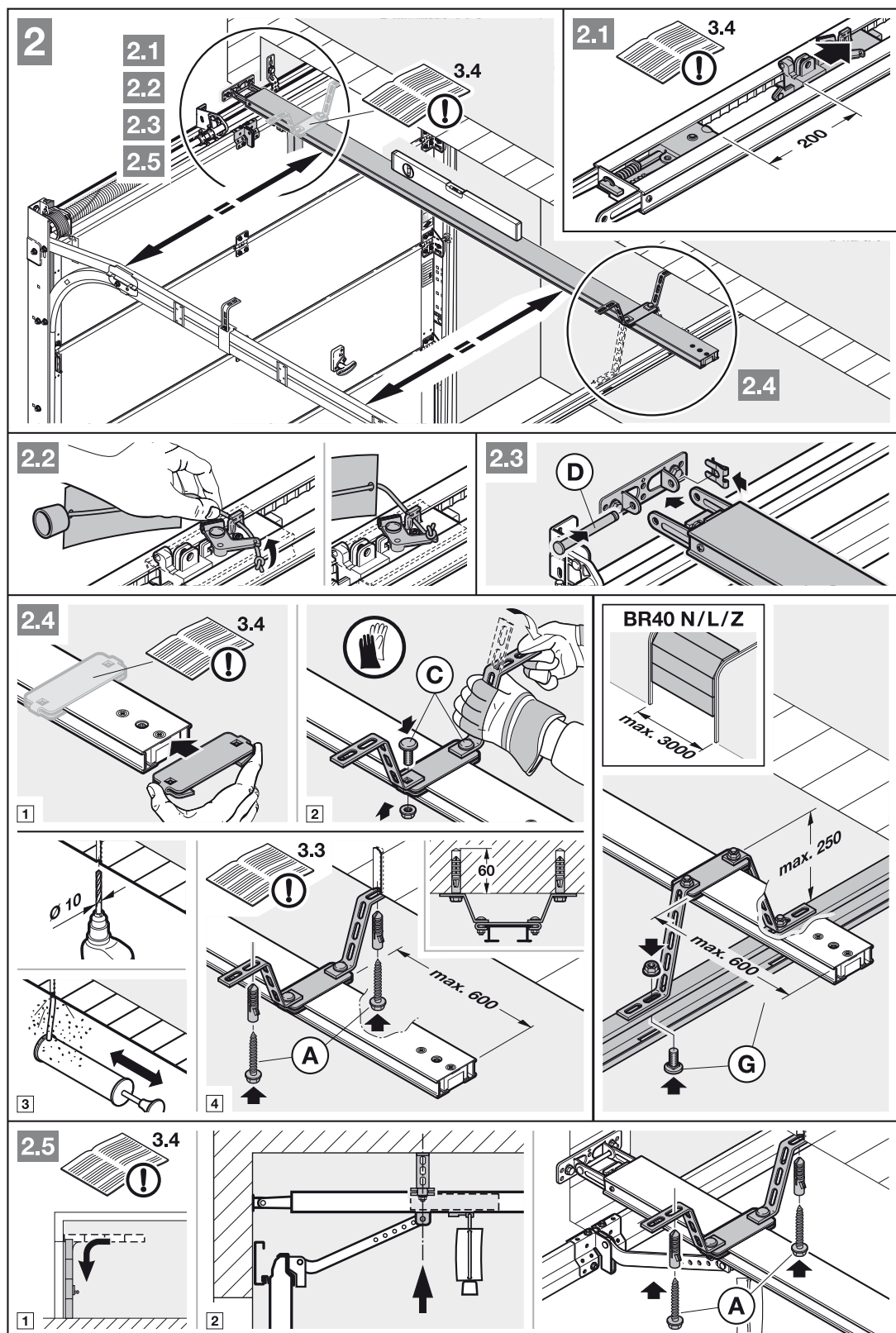
3.3

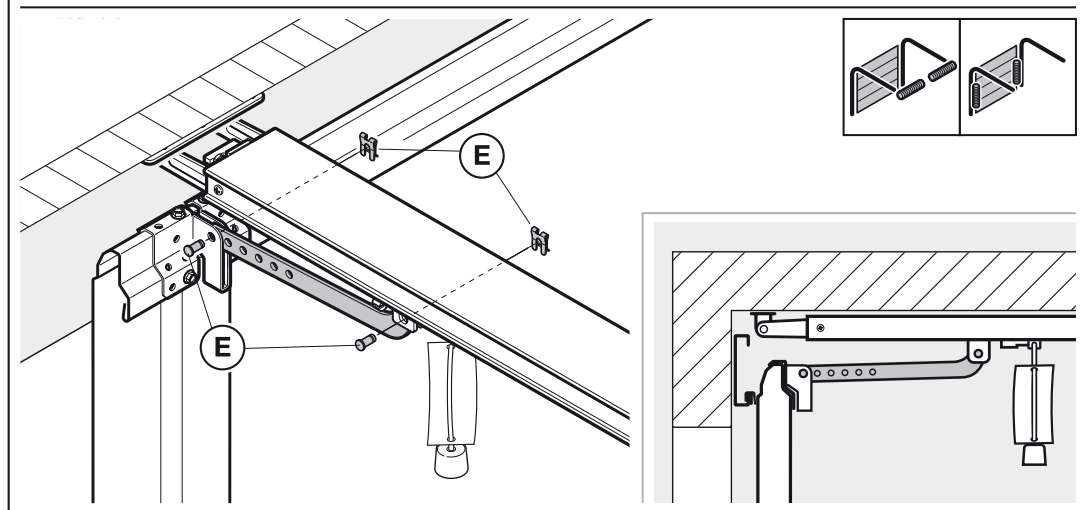
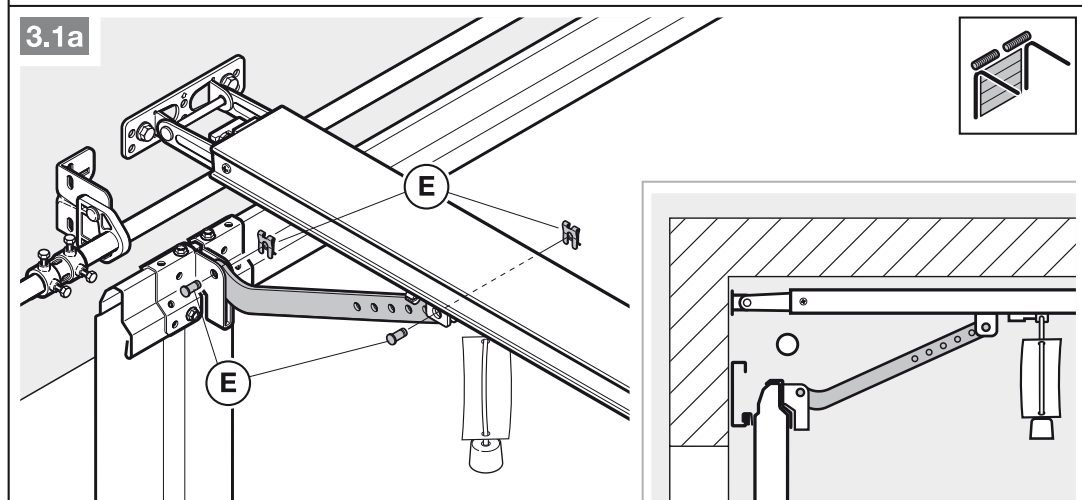
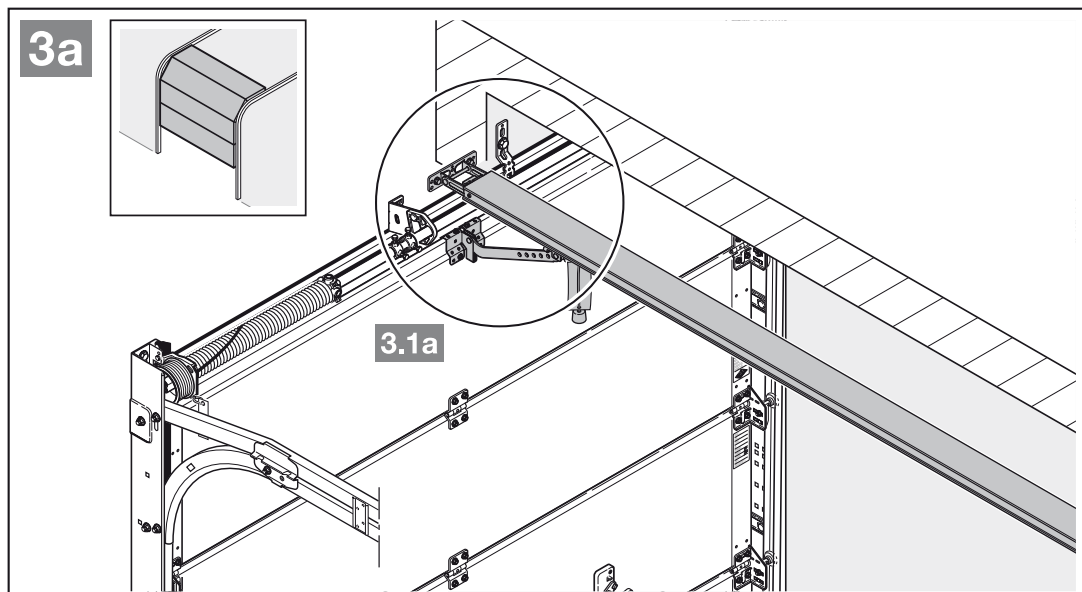




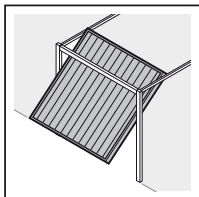




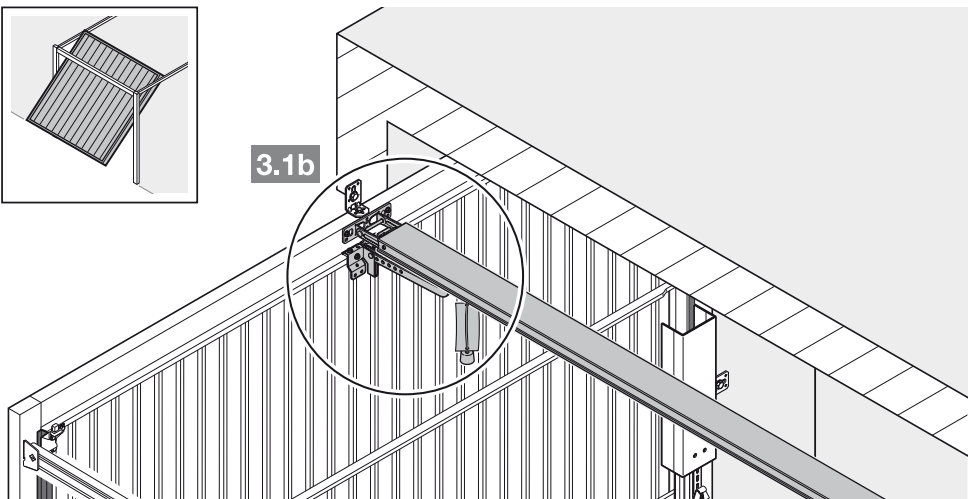




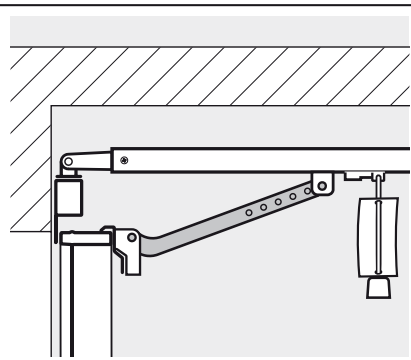
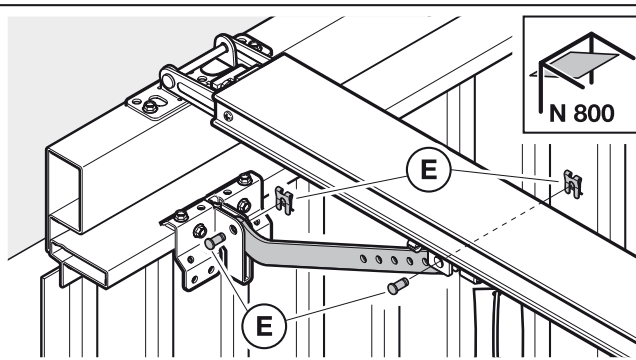
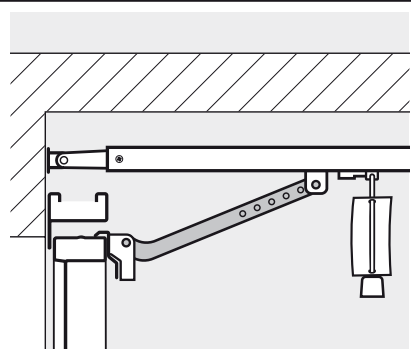
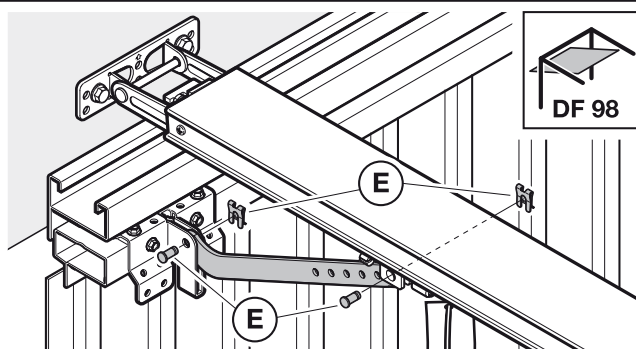
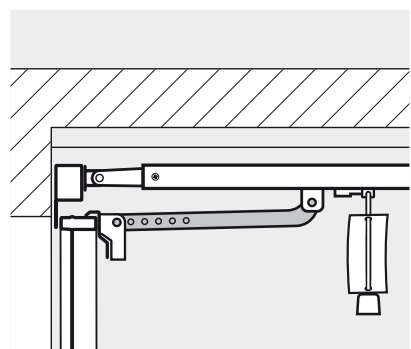
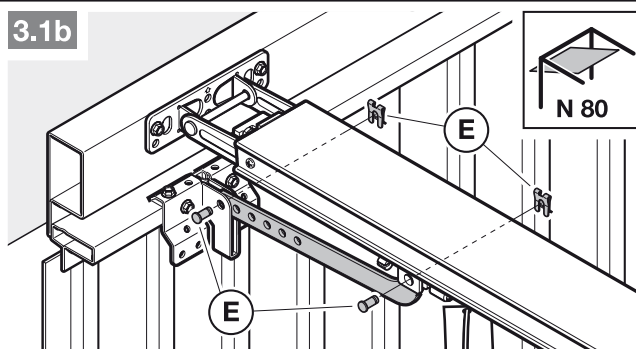
3b

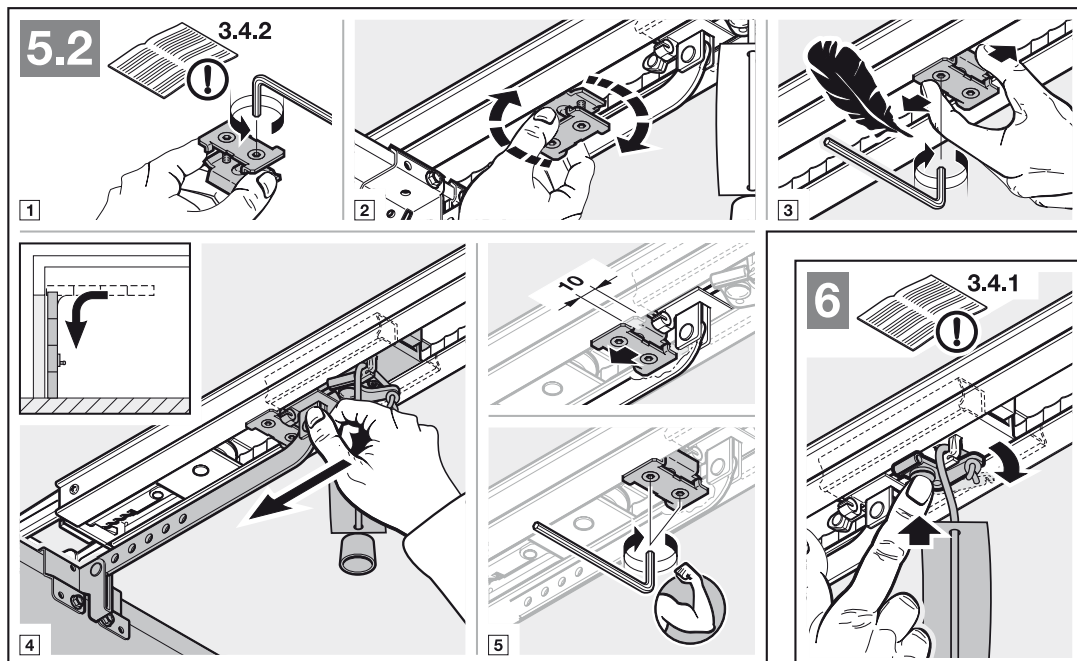
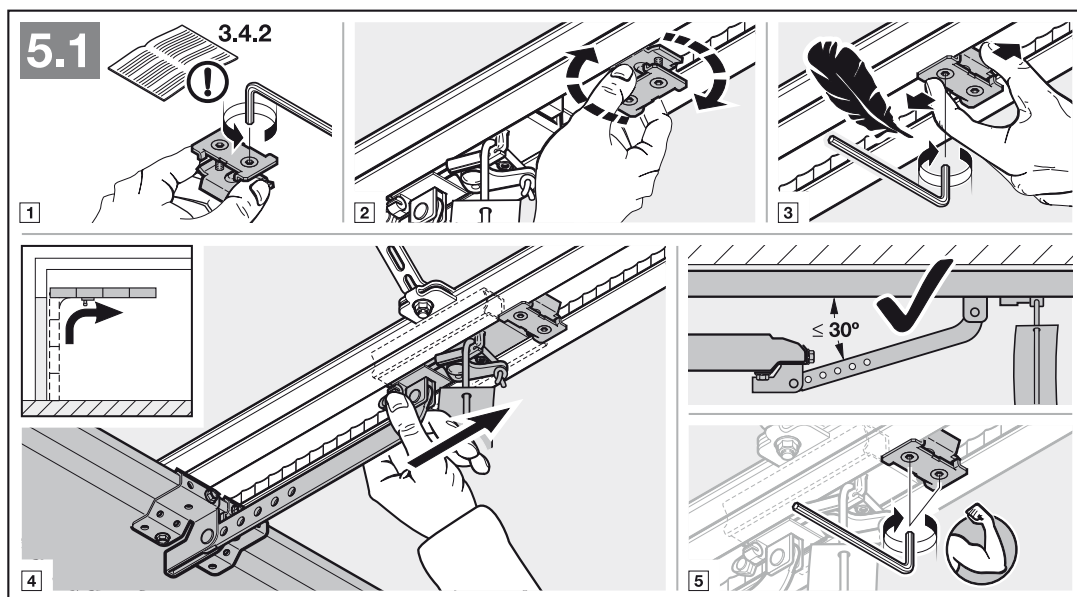
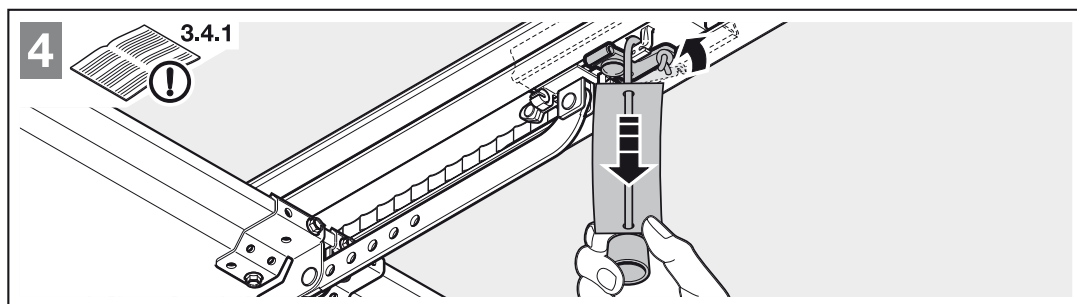


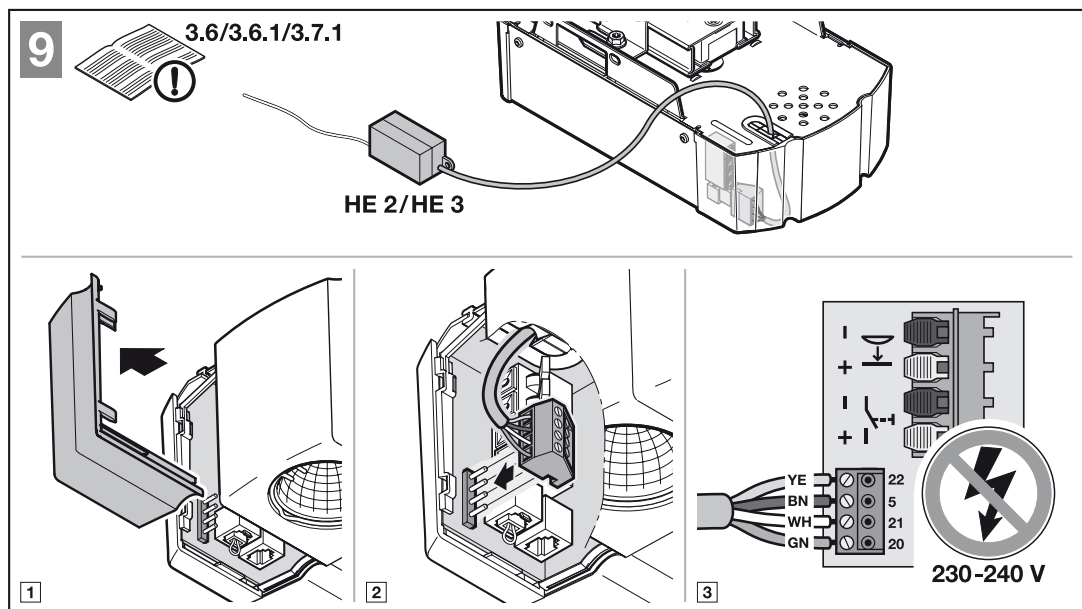
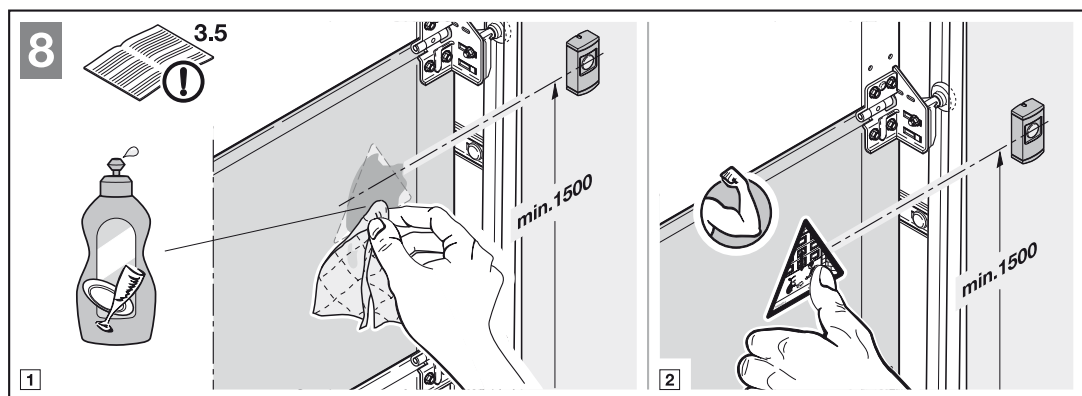
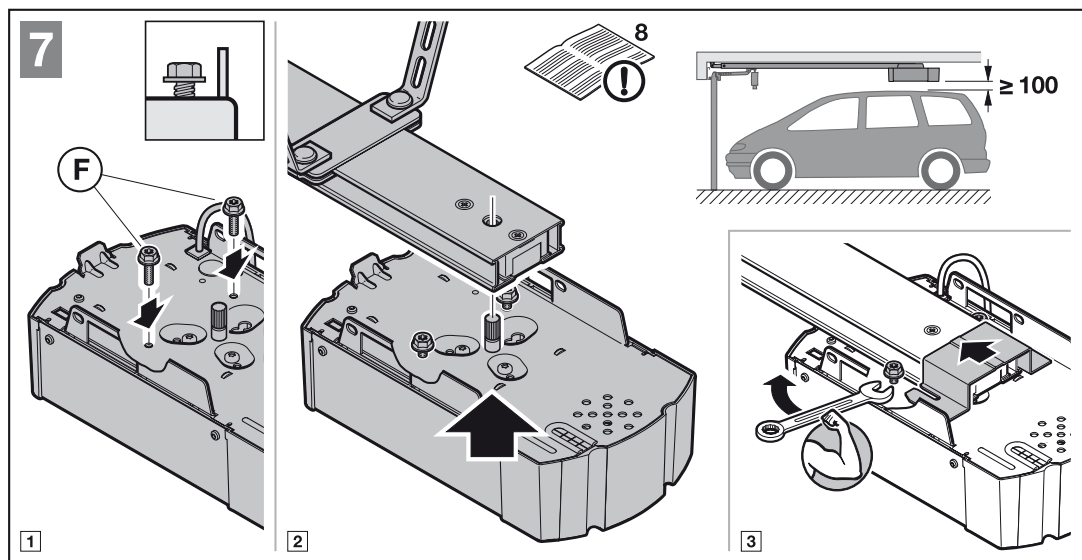
3.1b

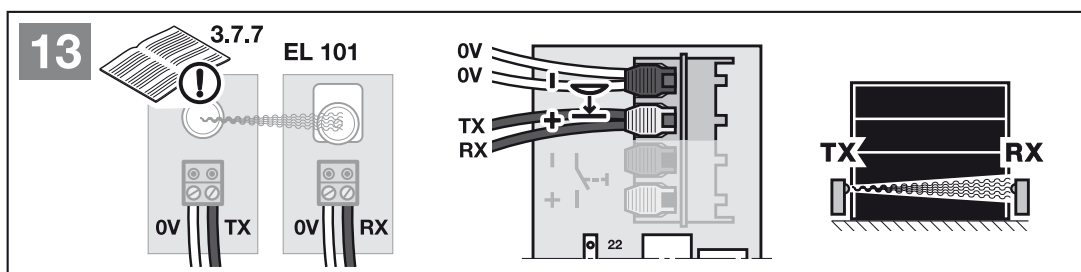
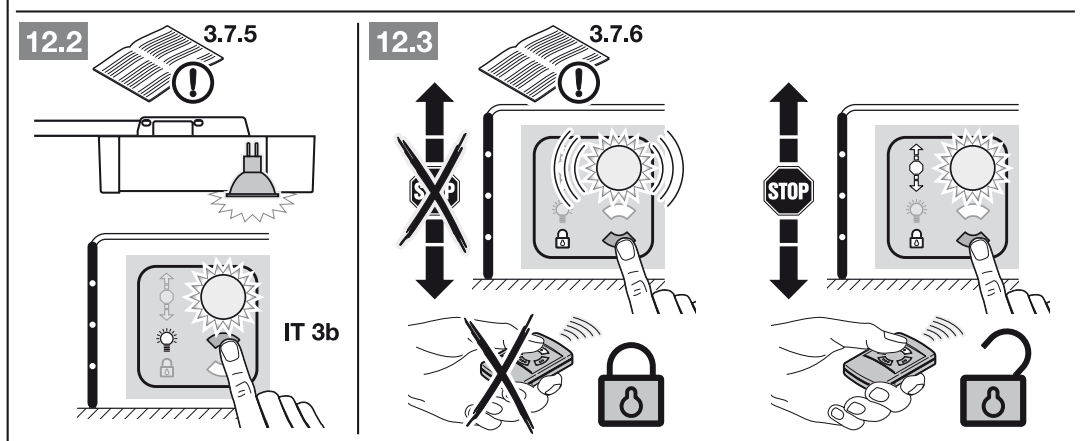
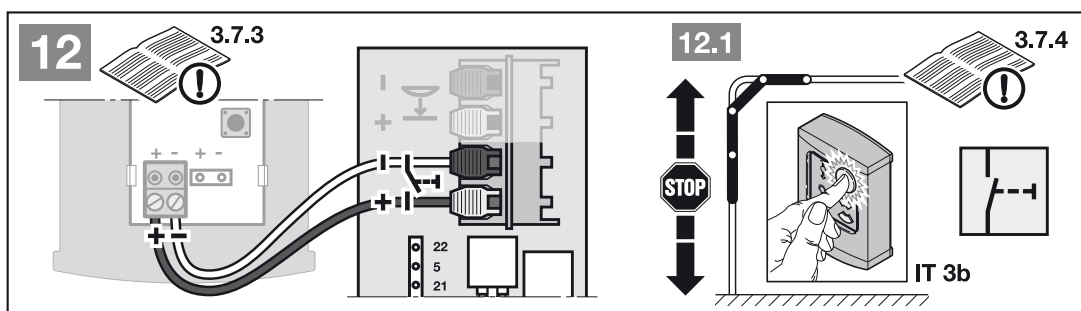
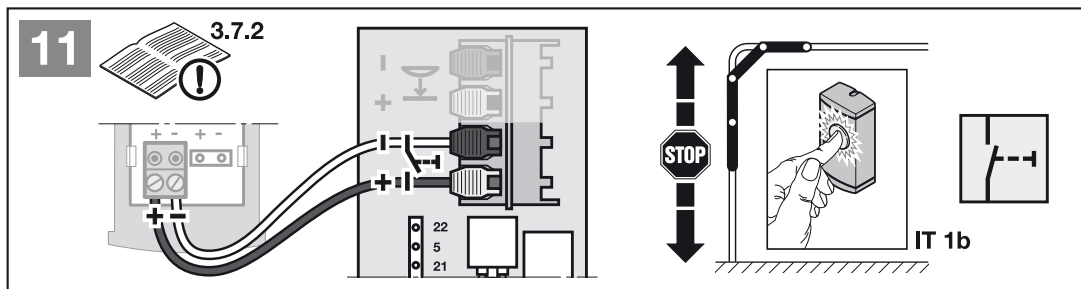
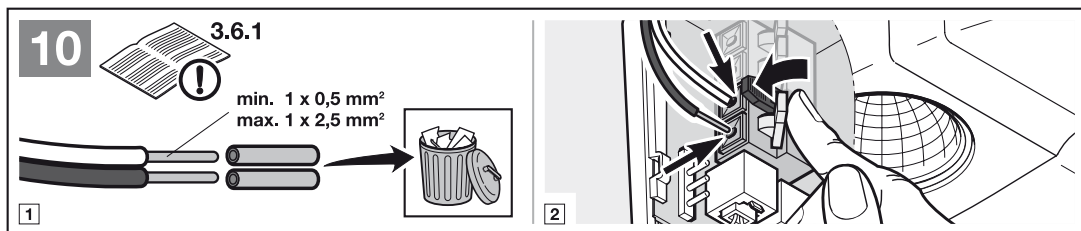


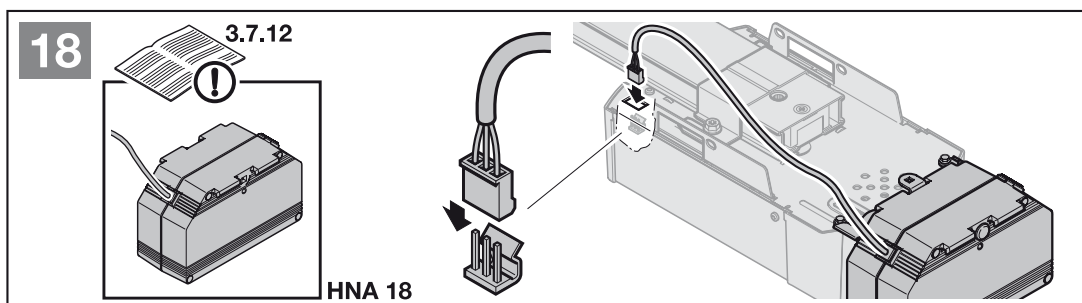
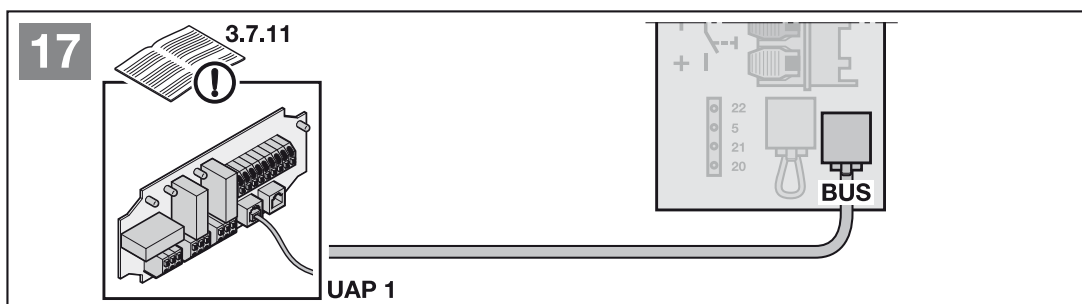
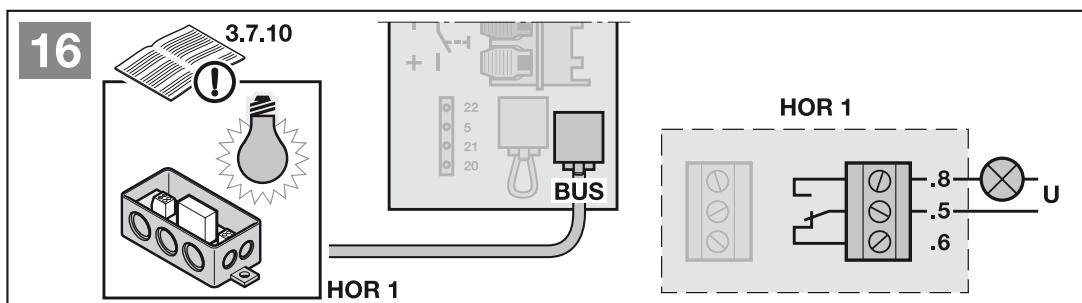
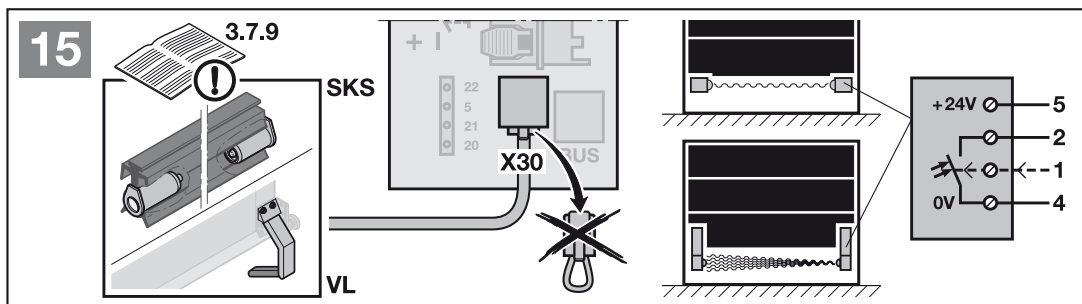
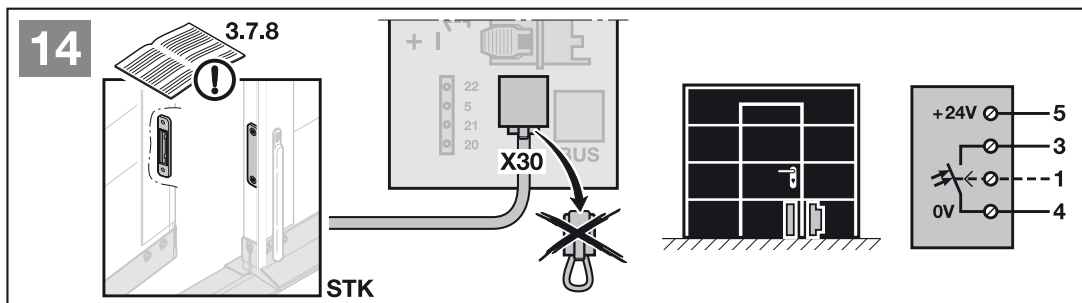
3.1b

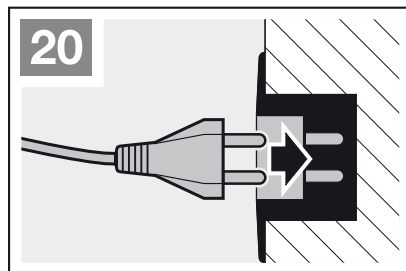
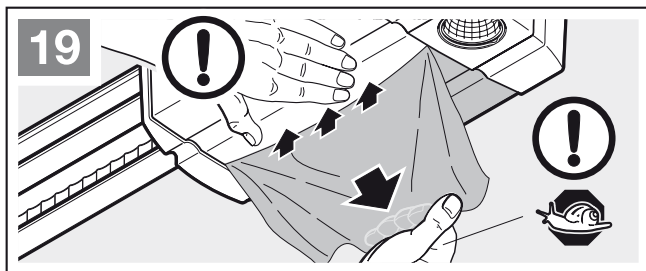












NOTE

The current settings are displayed in the menus by an illuminated decimal point.



WSKAZÓWKA

Aktualne ustawienia w menu są oznaczone świecącym się punktem.

UPOZORNĚNÍ

V nabídkách je aktuální nastavení znázorněno svítící tečkou.

УКАЗАНИЕ

Актуальные настройки обозначены в меню светящейся точкой.

UPOZORNENIE

V menu sa aktuálne nastavenia zobrazujú prostredníctvom svietiaceho bodu.

NUORODA

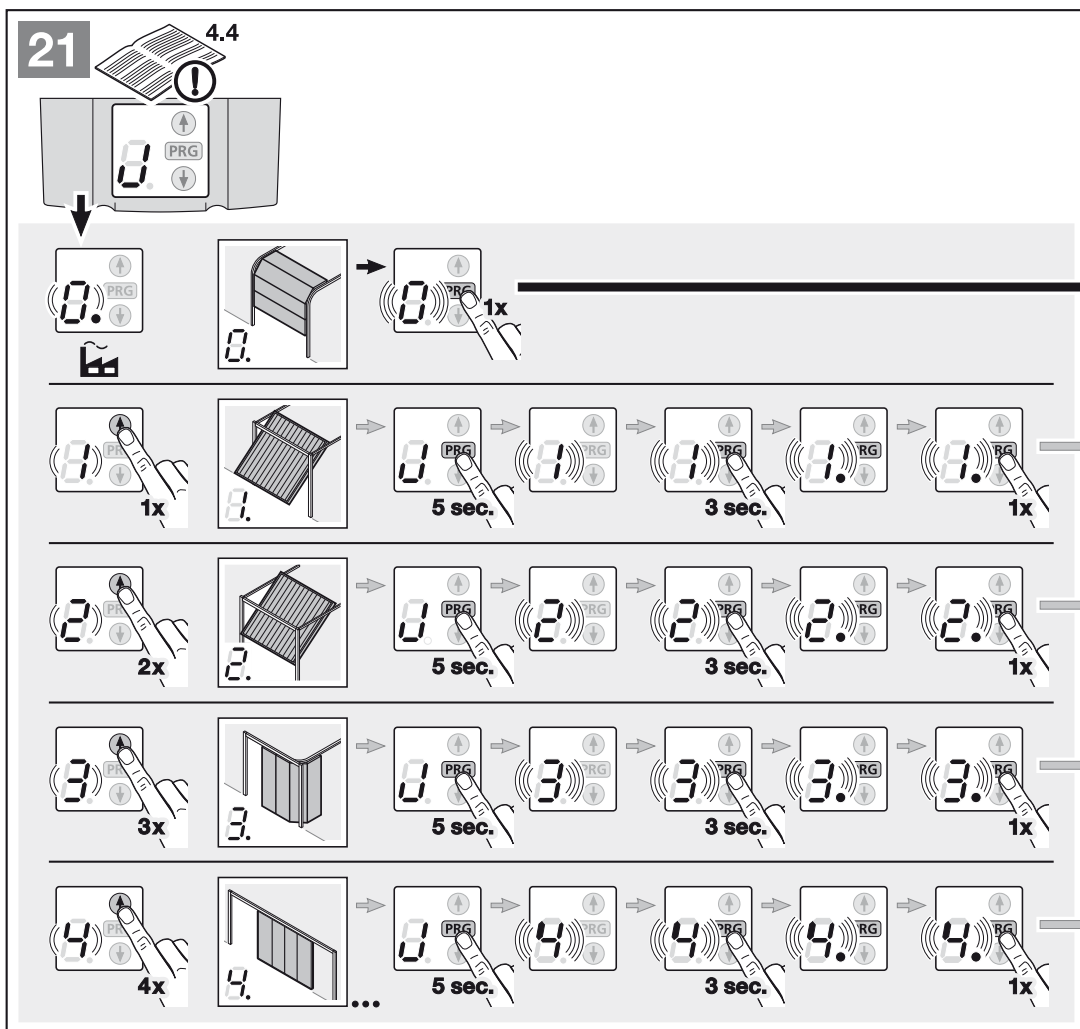
Meniu šviečiančiu tašką vaizduojami esami nustatymai.

NORĀDE

Izvēlnēs aktuālie iestatījumi ir attēloti ar izgaismotu punktu.

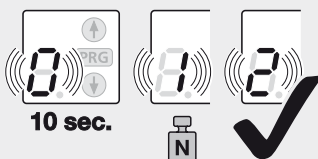
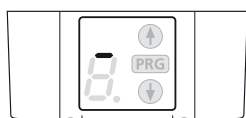
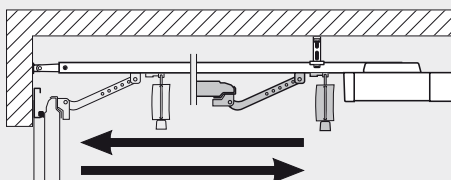
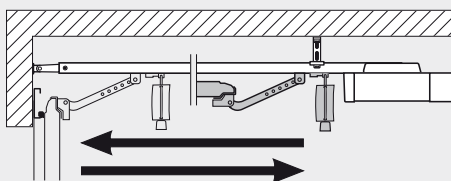
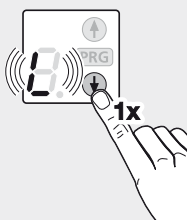
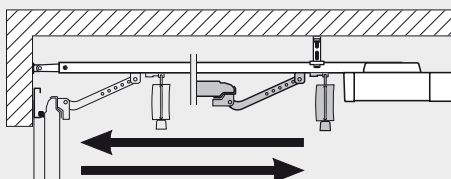
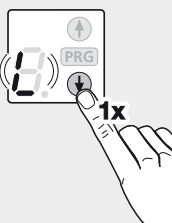
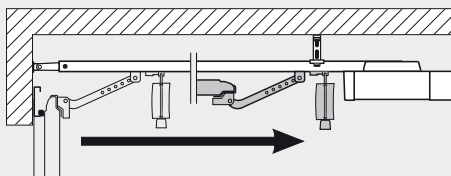
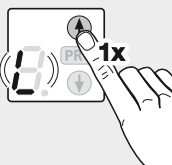
MÄRKUS

Menüüdes tähistatakse hetkel aktiveeritud seadistusi põleva punktiga.

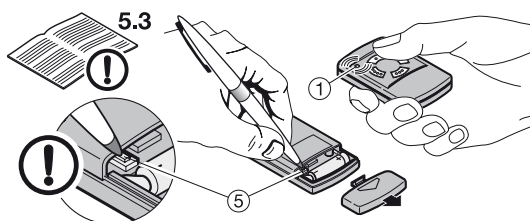
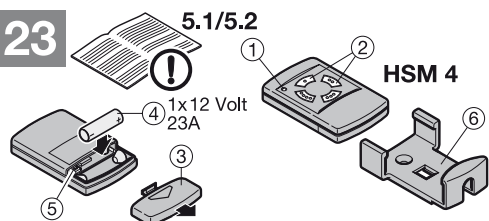


22

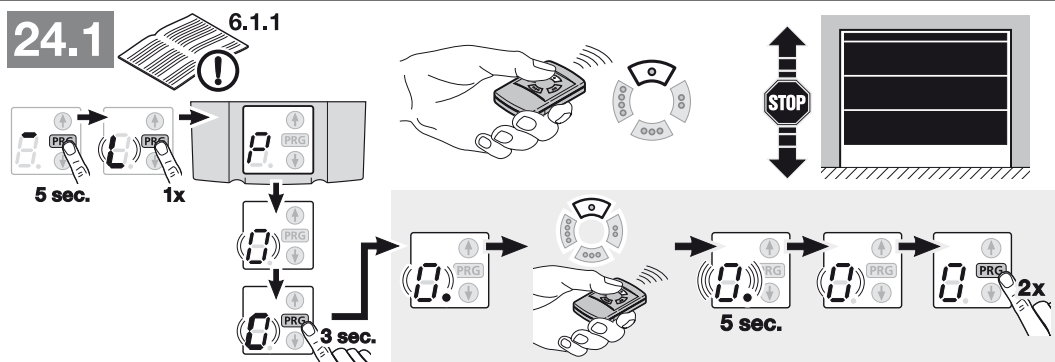
4.5.1



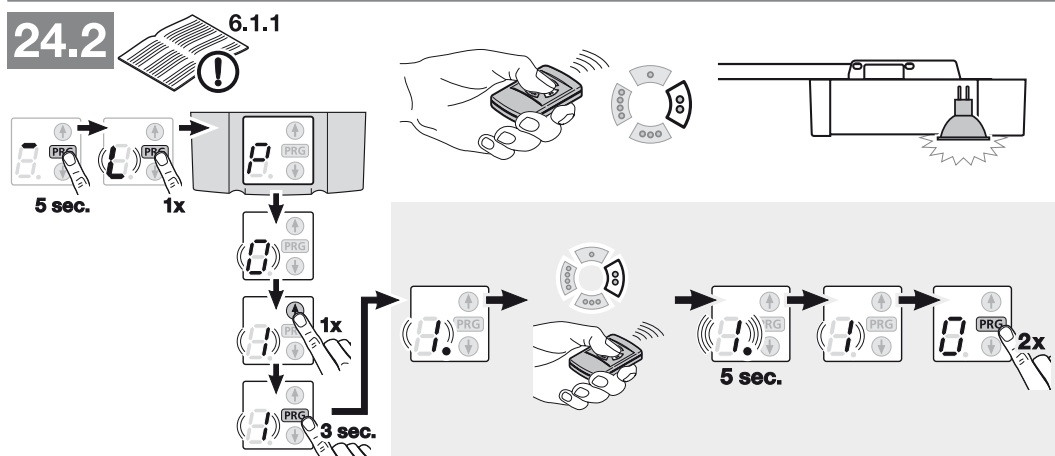
23



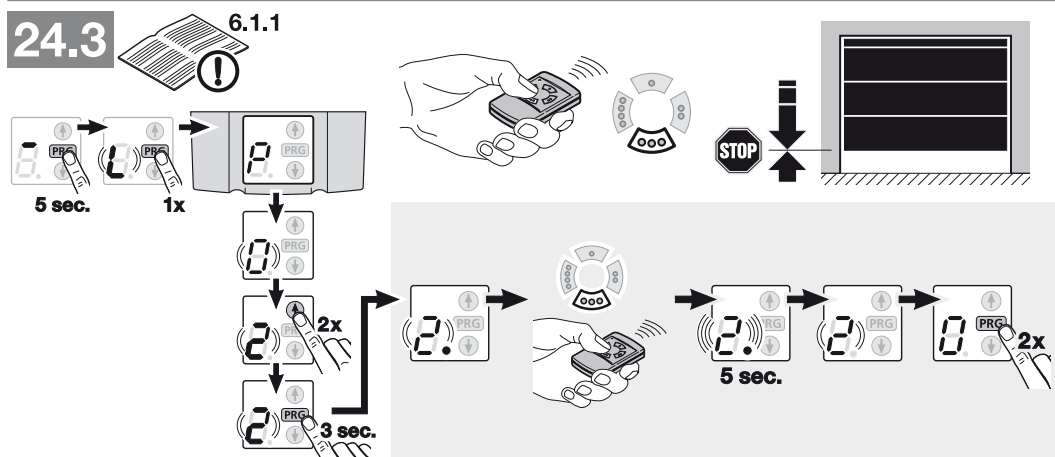
24.1



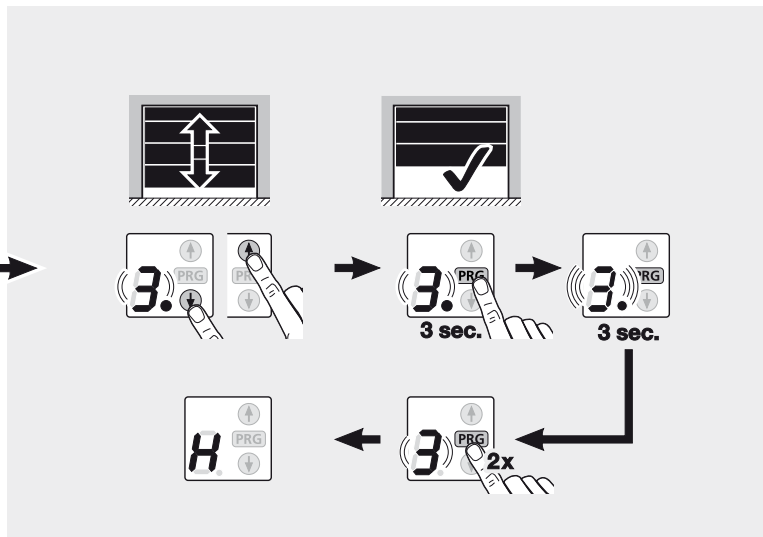
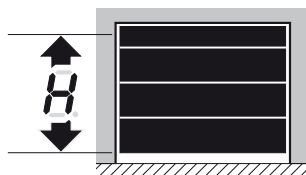
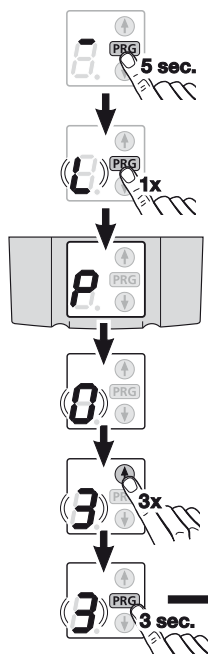
24.2



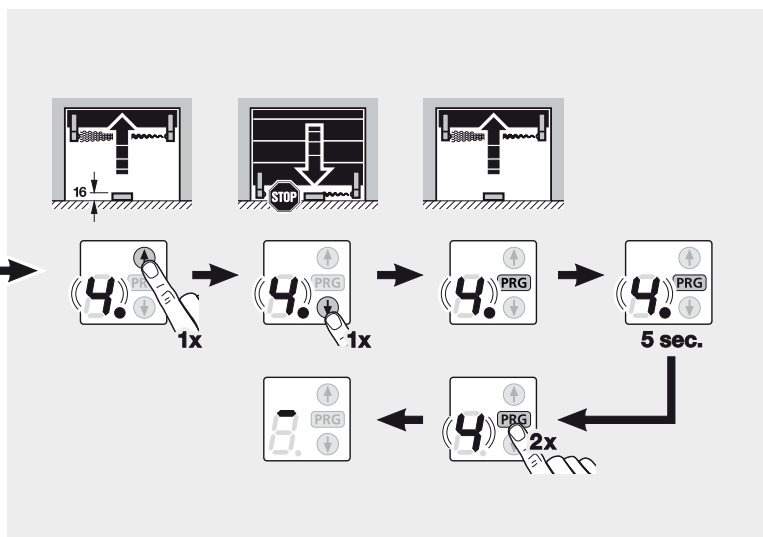
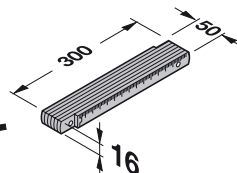
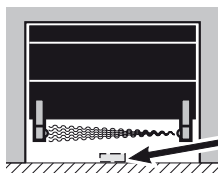
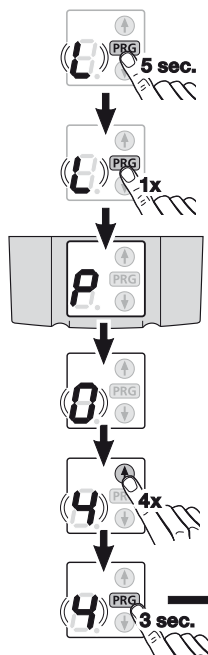
24.3



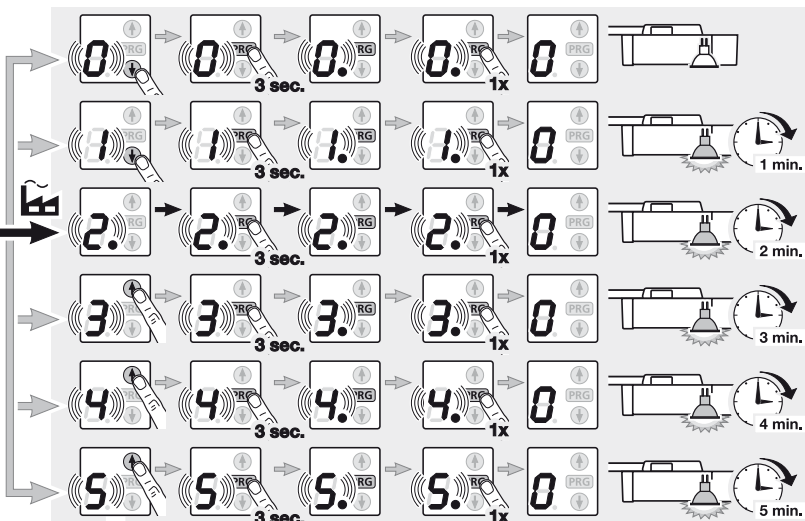
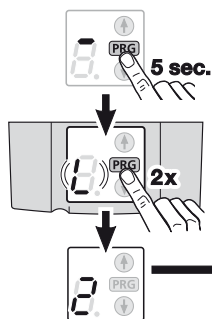
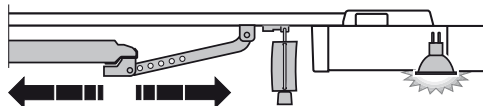
24.4



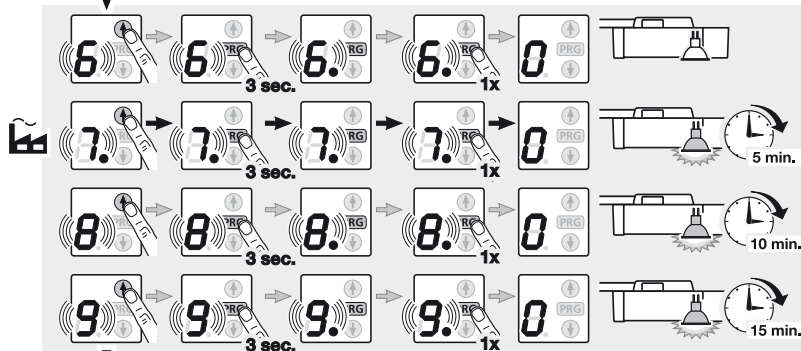
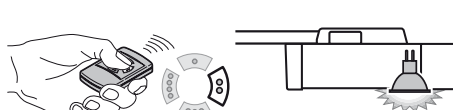
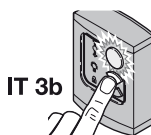
24.5



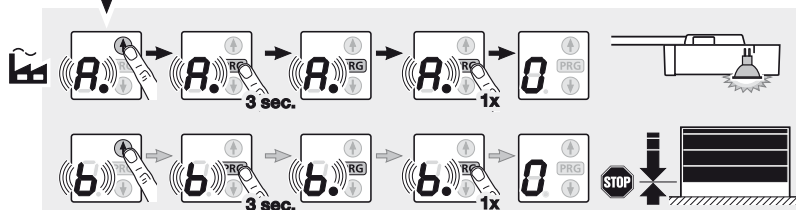
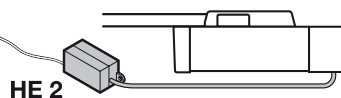
25.1



25.2



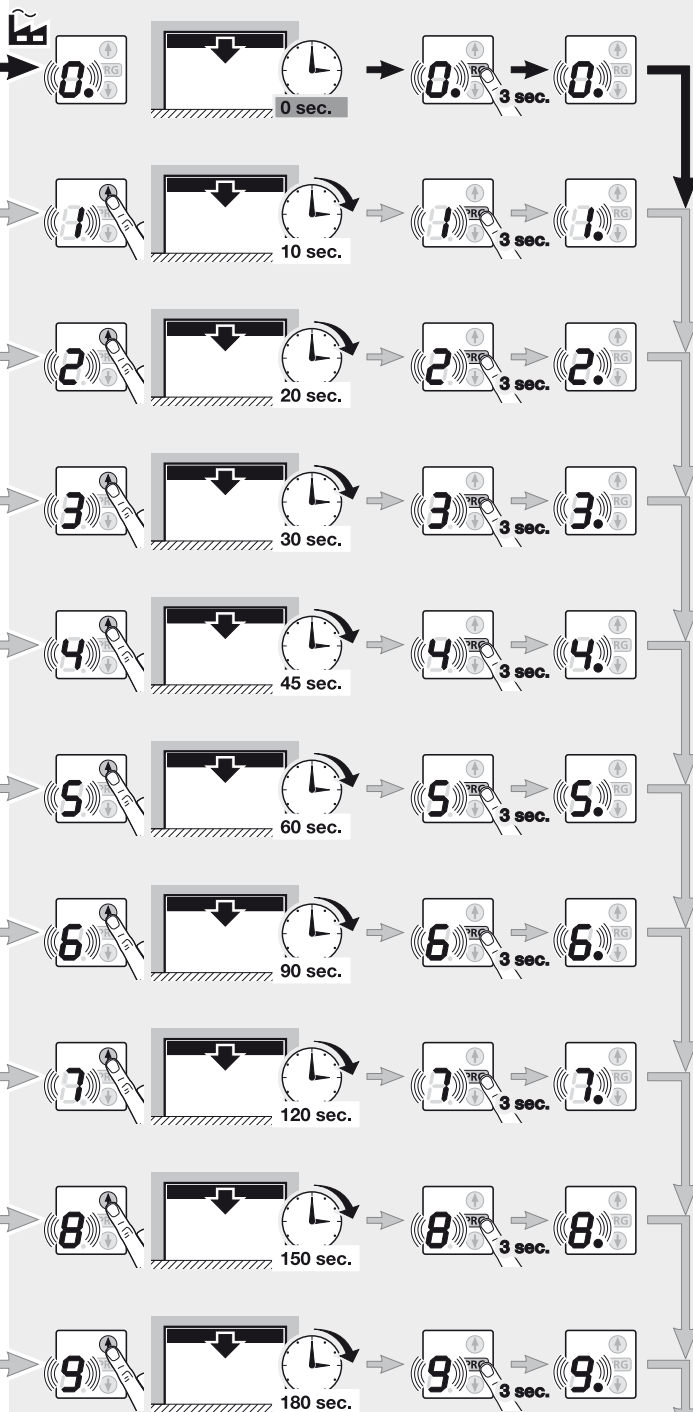
25.3



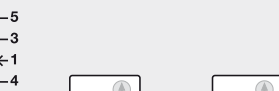
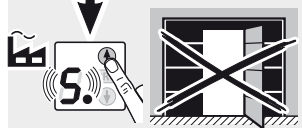
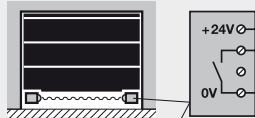
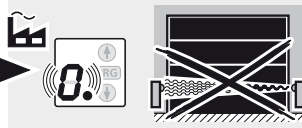
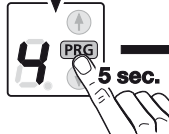
SPECIAL MENUS
MENU SPECJALNE
SPECIÁLNÍ NABÍDKY
СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕНЮ
ŠPECIÁLNE MENU
SPECIALŪS MENU
SPECIĀLĀS IZVĒLNES
ERIMENÜÜD



26

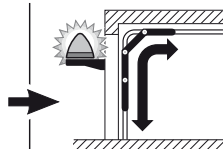


27

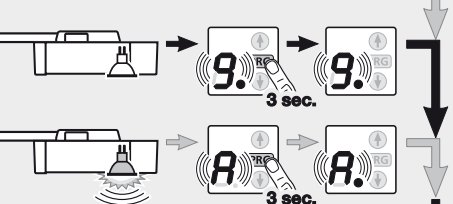
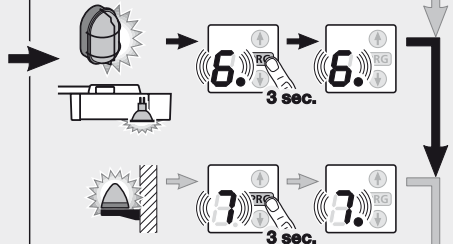
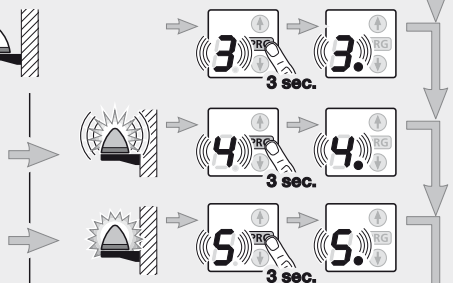
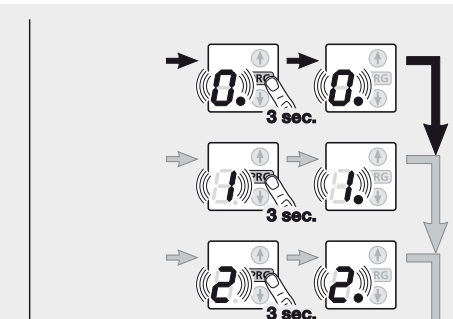
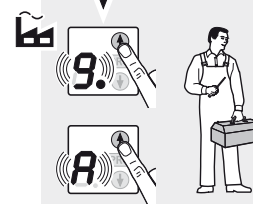
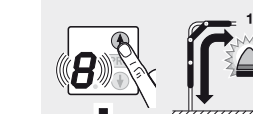
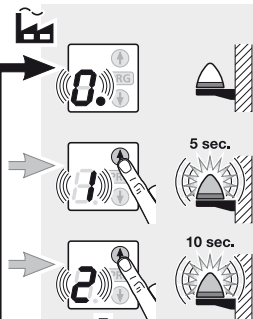
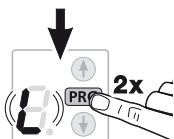
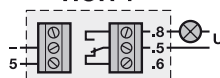


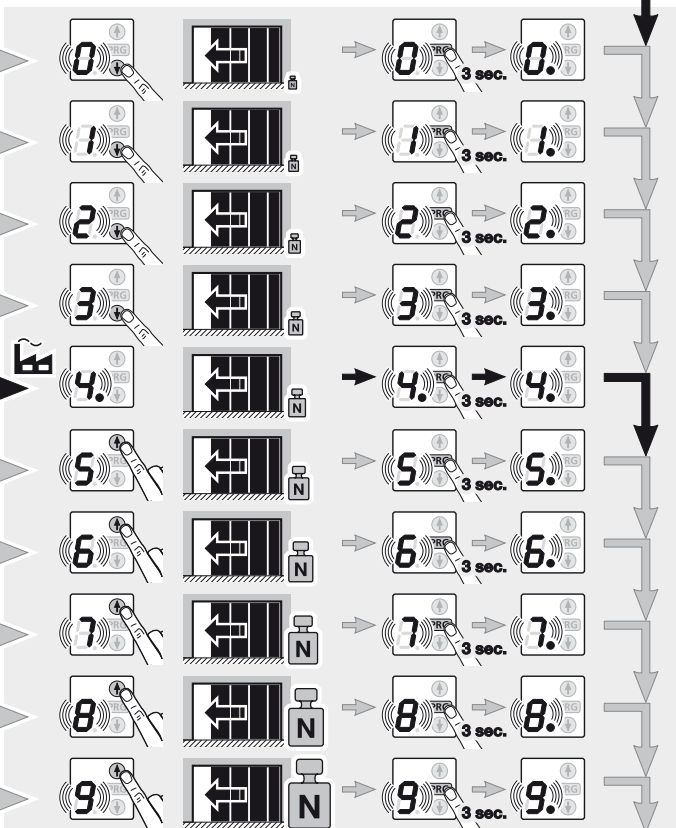
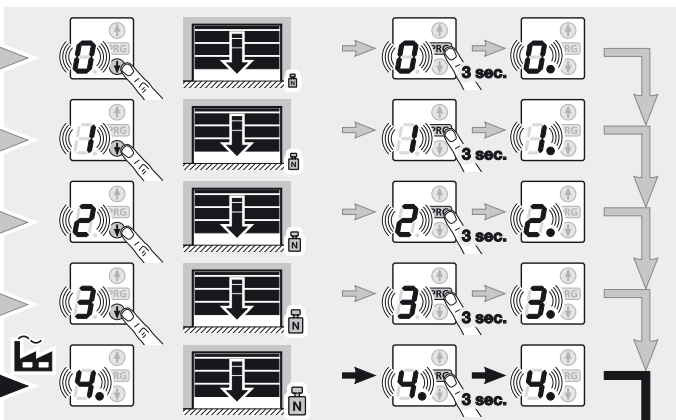
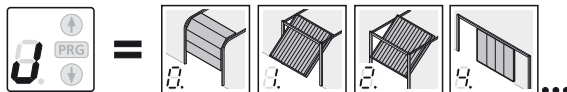
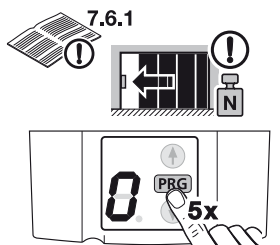
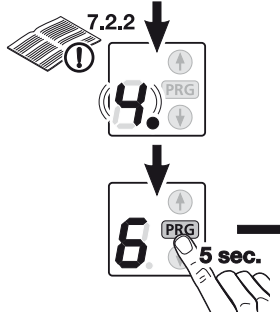
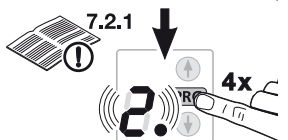
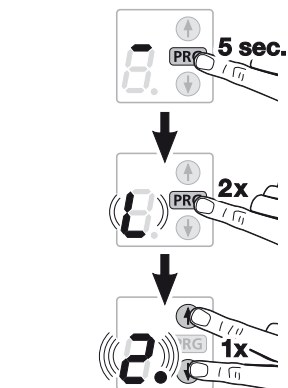


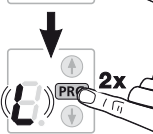
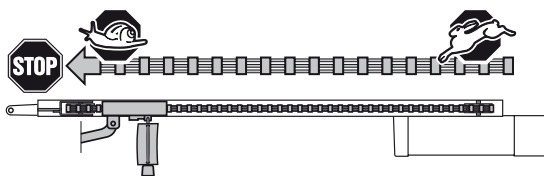
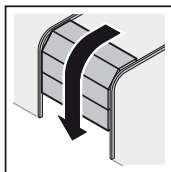
SLK



HOR 1



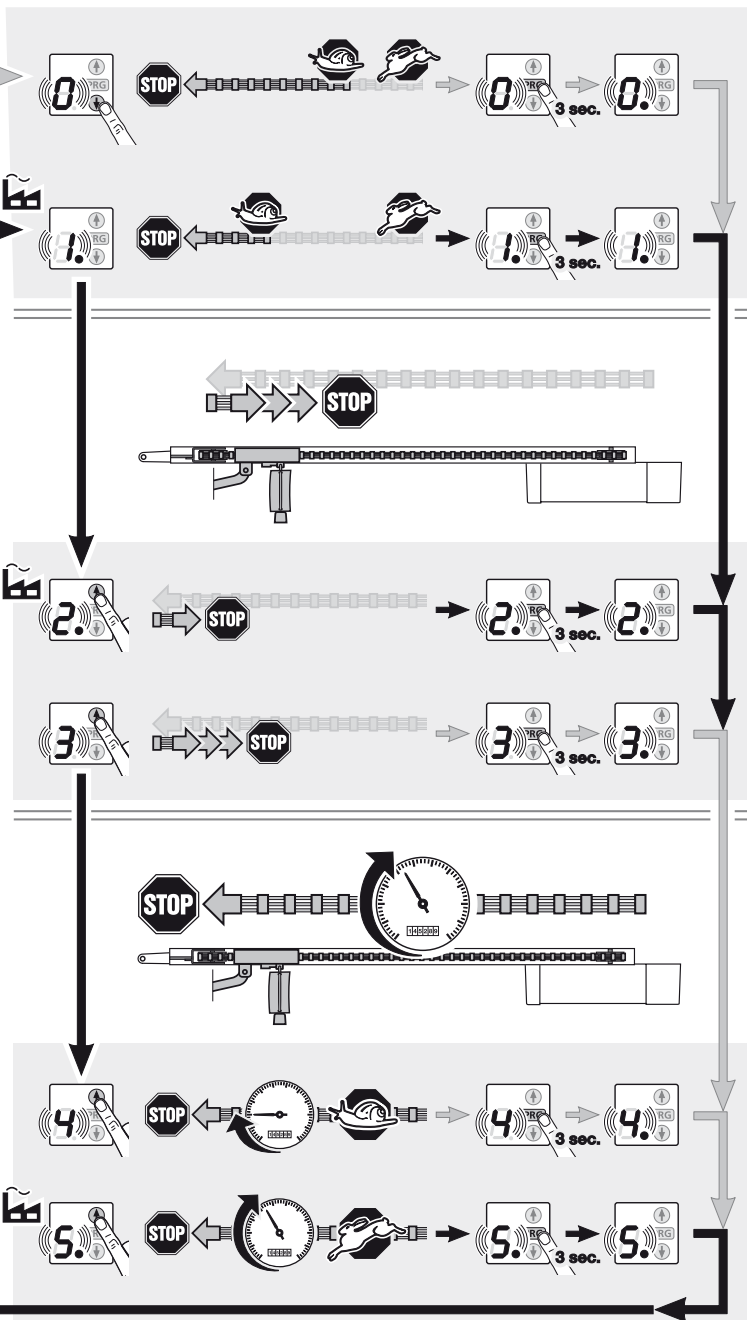
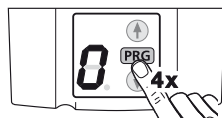
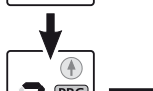




7.2.1



7.2.2



31

